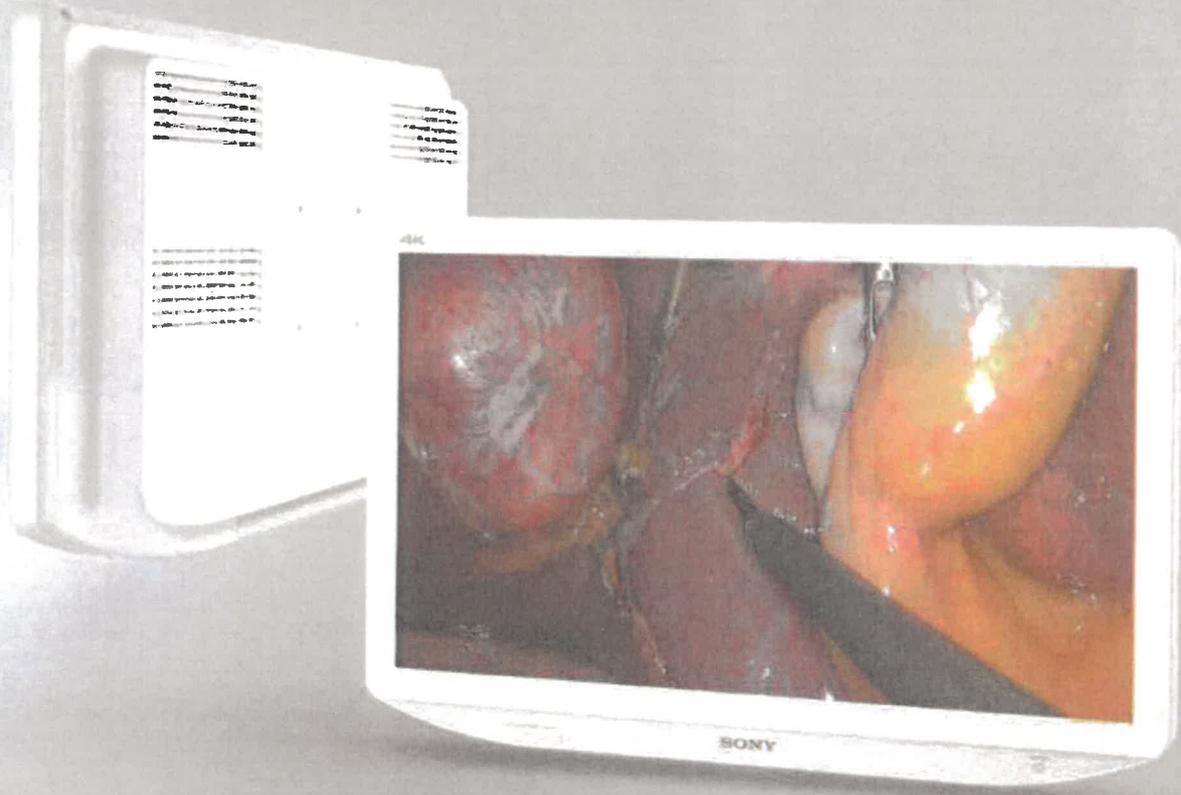


SONY



LMD-X2710MD

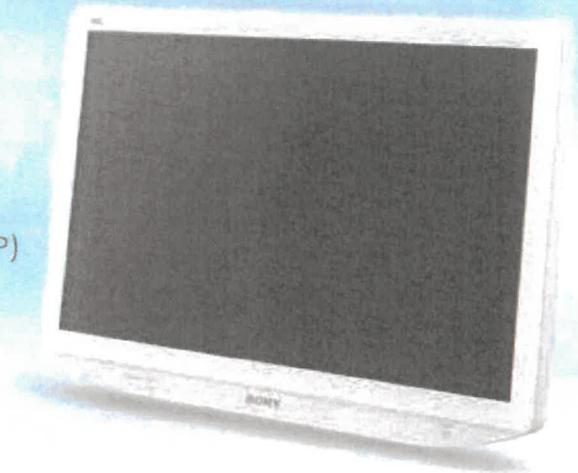
4K 27-inch Surgical LCD Monitor

Eil. Nr. 2.1.2
27" įstrižainės



High quality 4K Medical Monitor with extensive inputs to support the evolving surgical system of 4K/HD and HDR

- Wide Color Gamut complying with BT.2020
- HDR Gamma support (Hybrid Log-Gamma)
- 12G/3G/HD/SD-SDI inputs
- Variety of display modes (side by side, PinP, POP)
- Easy to clean ergonomic design



SUPERB PICTURE QUALITY

4K Ultra HD Resolution

4K resolution on a 27-inch (3840 x 2160)* screen offers high picture quality.

* The 27-inch (684-mm) screen is measured diagonally.

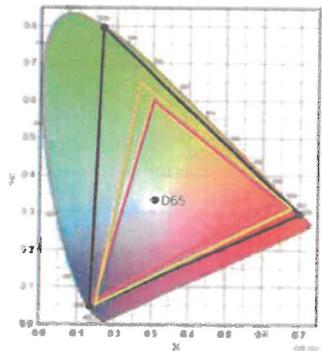


HD/SD to 4K Upscaling

Thanks to Sony's unique upscaling technology, LMD-X2710MD provides a natural, sharp 4K view when upscaling HD/SD images to 4K.

Wide Color Gamut

The LCD panel and signal processing technology provide a wide color gamut which complies with ITU-R Recommendation BT.2020.



HDR Gamma Support

HDR (high dynamic range) enables the display of images with a wider range of brightness levels, greater contrast and also rich colors. The LMD-X2710MD offers HLG (Hybrid Log-Gamma) for supporting HDR.



SDR



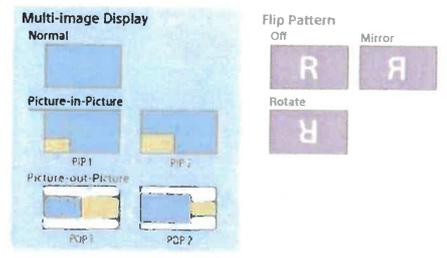
HDR

*Simulated image

INTUITIVE OPERATION

Variety of Display Modes

The LMD-X2710MD can display images from multiple sources quickly from the menu in a variety of display modes; side-by-side, picture-in-picture (PIP) and picture-out-picture (POP). Also flip patterns (mirror and flip rotation) can be selected easily by pressing buttons.



Easy-to-use Control Panel with LED Lighting Navigation

Operation is simple with intuitive, easy-to-use control panel. The LED backlighting navigation is useful, especially in dark environments. In addition, three custom buttons are available to assign user's preferred functions.

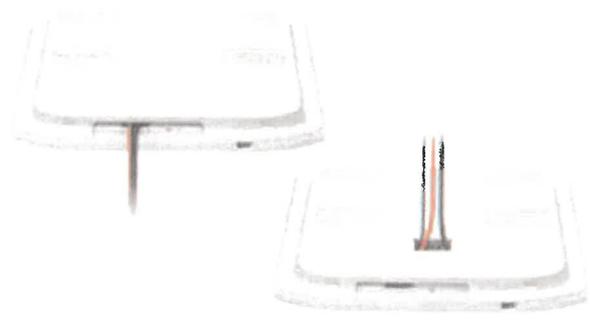
Auto Signal-Detect and Fail-Safe Modes

Two modes for auto input selection are provided. Mode 1 is to accept input automatically, without any requirement to select the input. Mode 2 is for failsafe operation; the monitor can switch to a backup input automatically by detecting no signal input. This is particularly useful if input signals are accidentally interrupted.

EASY INSTALLATION

Installation-Friendly Cabling

All the connectors face downwards, allowing for easy and organized cable connection. The cables can also be pulled in both upward and downward directions, to suit your various installation needs. Single cable of 12G-SDI makes it far easier to handle.



Installation Flexibility via Direct AC Input or AC Adaptor

To suit different installation environments, two types of power supply are available: AC input and DC input using an AC adaptor. * The AC-300MD AC adaptor is sold separately

VESA Mounting

The VESA-mounting standard (100 x 100 mm) enables these devices to be used in a variety of medical installations including cart or boom-mounted articulating arms.

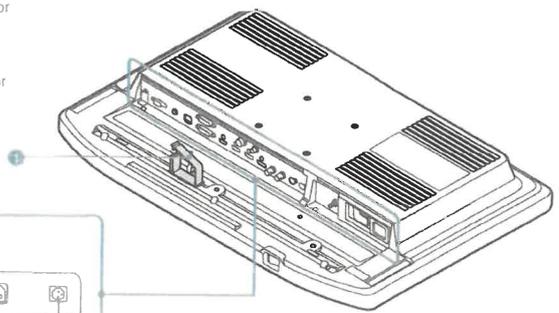
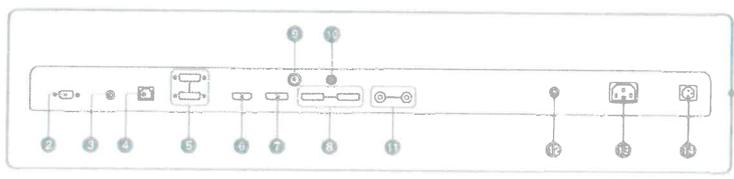
Compact Design and Easy Cleaning

The narrow bezel achieves a wider display area, even within the compact body. The monitor's slim and easy-to-hold design facilitates simple user adjustment of the monitor position. The edge-to-edge flat surface is helpful to easily wipe off liquids and gels from the LCD panel and control buttons, facilitating cleanliness and disinfection.

Various inputs and outputs

Various inputs and outputs are available to meet a wide variety of user needs; DP, HDMI, DVI, 12G/3G/HD/SD-SDI

- 1 Cable clamp
- 2 SERIAL REMOTE RS-232C connector (D-sub 9-pin, female)
- 3 REMOTE connector (Stereo mini jack)
- 4 SERIAL REMOTE connector (RJ-45)
- 5 DVI-D input/output connector (DVI-D)
- 6 HDMI input connector
- 7 DP1 (Display Port 1) input connector
- 8 DP2 (Display Port 2) input/output connector
- 9 12 V 2.5 A (DC output) connector
- 10 5 V 2.0 A (DC output) connector
- 11 12G/3G/HD/SD-SDI input/output connector (BNC-type)
- 12 Equipotential terminal
- 13 AC input connector
- 14 DC input connector



Specifications

Eil.Nr.2.1.2
Ekranas įstrižainė 68 cm (27")

| LMD-X2710MD | |
|--------------------------------------|---|
| Picture Performance | |
| LCD Panel | a-Si TFT Active Matrix LCD |
| Picture Size (Diagonal) | 684 mm (26.93 inches) |
| Effective Picture Size | 596.2 x 335.3 mm (23 1/2 x 13 1/4 inches) |
| Pixel pitch | 0.15525 x 0.15525 mm |
| Resolution | 3840 x 2160 pixels |
| Aspect Ratio | 16:9 |
| Pixel Efficiency | 99.99% |
| Backlight | LED |
| Luminance (Panel Specification) | 800 cd/m ² (typical) |
| Contrast Ratio | 1000:1 |
| Colors | Approx.1.07 billion colors |
| Viewing Angle (Panel Specification) | 89°/89°/89°/89° (typical) (up/down/left/right, contrast > 10%) |
| Gamma | 1.8, 2.0, 2.2, 2.4, 2.6, DICOM, HLG |
| Input | |
| HDMI Input | HDMI connector (x1), HDCP1.4 correspondence |
| DVI-D Input | DVI-D connector (x1), TMDS single link |
| SDI Input | 12G/3G/HD/SD-SDI connector, BNC type (x1) |
| Display Port | Display Port connector (x2), 1.2, 50T, HDCP1.3 correspondence |
| Serial Remote (LAN) | D-sub 9-pin (RS-232C) (x1), RJ-45 modular connector (ETHERNET) (x1) |
| Remote | Stereo mini jack (x1) |
| AC input | AC input connector (x1), 100 V to 240 V, 50/60 Hz |
| DC Input | DC input connector (x1), DC 26 V |
| Output | |
| DVI-D Output | DVI-D connector (x1) |
| SDI Output | 12G/3G/HD/SD-SDI connector, BNC type (x1) |
| Display Port Output | Display Port connector (x1) |
| DC 5 V / 12 V Output | 5 V Output (x1) up to 2 A, Round type pin (female) (x1) 12 V Output (x1) up to 2.5 A, Round type pin (female) (x1) |
| General | |
| Power Requirements | AC IN: 100 V - 240 V, 50/60 Hz, 1.5 A - 0.7 A DC IN: 26 V, 5.2 A (Supplied from AC adaptor) |
| Power Consumption | Approx. 149 W (max.) |
| Operating Temperature | 0°C to 35°C (32°F to 95°F) |
| Operating Humidity | 30% to 85% (no condensation allowed) |
| Storage/Transport Temperature | -20°C to +60°C (-4°F to +140°F) |
| Storage/Transport Humidity | 20% to 90% |
| Operating/Storage/Transport Pressure | 700 hPa to 1060 hPa |
| Dimensions (W x H x D) | 658.8 x 426.8 x 80 mm (26 x 16 7/8 x 3 1/4 inches) 658.8 x 508.6 x 319 mm (26 x 20 1/8 x 12 5/8 inches) (with SU-600 optional stand) |
| Mass | Approx. 9.2 Kg (Approx. 20 lb 4.5 oz) (when the optional stand is not installed) |
| Mounting | 100 x 100 mm VESA AC plug holder (x2) |
| Supplied Accessories | Before Using This Unit (x1) CD-ROM (including the Instructions for Use) (x1) Service Contact List (x1) |
| Optional Accessories | AC adaptor AC-300MD Monitor stand SU-600MD Foot Switch FS-24 |

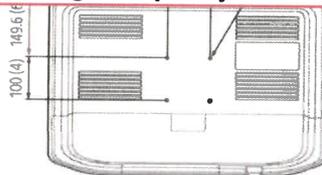
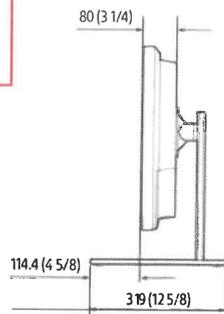
Front
When an optional stand SU-600MD is attached

Side
When an optional stand SU-600MD is attached

Eil.Nr.2.1.1
Ekranas raiška 3840 x 2160 taškų

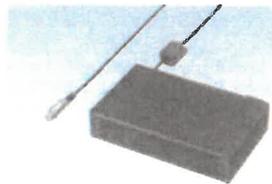
Eil.Nr.2.1.3
Ekranas šviesumas 800 cd/m²

Eil.Nr.2.1.4
Vaizdo signalo įvestys - DisplayPort, HDMI, DVI, SDI



Unit: mm (inches)

Optional Accessories



AC-300MD
AC Adaptor



SU-600MD
Monitor Stand



FS-24
Foot Switch

These products are distributed to US and EU as medical devices. They satisfy product safety standards (e.g. IEC 60601-1). For more details, please contact your nearest Sony sales office or an authorized dealer.

Distributed by

MK20476V20HB22APR

©2022 Sony Corporation. All rights reserved. Reproduction in whole or in part without written permission is prohibited. Features, design, and specifications are subject to change without notice. The values for mass and dimension are approximate. Some images in this document are simulated. "SONY" is a registered trademark of Sony Corporation. "NUCLEUS", "A.I.M.E." and "BRAVIA" are trademarks of Sony Corporation. All other trademarks are the property of their respective owners. Please visit Sony's professional website or contact your Sony representative for specific models available in your region.

EVIS X1 Video System Center CV-1500

A Unified Platform with 5 LED Spectrum Technology





2.2.3

A Unified Platform with 5 LED Spectrum Technology

By integrating the LED light source with the video processor, Olympus has developed a powerful system that is much more compact and lightweight than the predecessors*1.

Broad Compatibility

The CV-1500 can be connected to many different types of endoscopes, providing access to a wide variety of endoscopy-supporting functions.

Enhanced Observations

2.2.4.1

2.2.4.2

In addition to conventional white light and NBI (Narrow Band Imaging) and AFI (Auto Fluorescence Imaging) observation, the CV-1500 offers three other powerful enhanced observations to improve diagnostic and therapeutic capability:

- TXI (Texture & Color Enhancement Imaging) optimizes the structure, color tone and brightness of the mucosal surface.
- RDI (Red Dichromatic Imaging) improves visibility of deep blood vessels and bleeding points.
- BAI-MAC (Brightness Adjustment Imaging with MAintenance of Contrast) improves brightness in darker portions.

2.2.4.3

T1
T2

Intuitive, User-friendly Functions

With One-Touch Connector for quick, easy connection and no need for white balance adjustment*2, setup is simplified, with the aim of streamlining workflow and accelerating procedure time. Touch-sensitive panel facilitates intuitive operation, while convenient functions like Pre-freeze and MyCV mode ensure user-friendly working environment. Downtime is reduced thanks to the use of LED bulbs that last years without needing replacement.

*1 Combination of EVIS EXERA III/EVIS LUCERA ELITE series light source and processor *2 Olympus 1100/1200/1500 series endoscopes only

| Specifications | | |
|---|---|--|
| Power Supply | Rated voltage | 100-240 V AC; Within ±10% |
| | Frequency | 50/60 Hz; within ±3 Hz |
| | Rated input | 600 VA |
| Size | Dimensions (W x H x D) | 370 x 198 x 488 mm; 398 x 218 x 580 mm (maximum) |
| | Weight | 19.4 kg |
| Classification (Medical Electrical Equipment) | Type of protection against electric shock | Class I |
| | Degree of protection against electric shock of applied part | Depend on applied part. (The degree of protection against electric shock of this product is BF type if the mounting part to be connected to this product is BF type. However CF type is not subject to combination in this product.) |
| | Degree or protection against explosion | The video system center should be kept away from flammable gases. |
| | Analog signal output | VBS composite and Y/C; simultaneous outputs possible. |
| Digital signal output | | 12G-SDI (SMPT E ST 2082), 3G-SDI (SMPT E 424M), HD-SDI (SMPT E 292M), SD-SDI (SMPT E 259M) |
| | User settings | The function settings for up to 20 users can be stored. |
| Observation | Color tone adjustment | Adjust the color tone of each endoscopic image for White light observation mode, NBI observation mode, and RDI observation mode. · Red adjustment : ±8 steps · Blue adjustment : ±8 steps · Chroma adjustment : ±8 steps |
| | Automatic gain control (AGC) | The image can be electronically amplified when the light is inadequate due to the distal end of the endoscope being too far from the object. |
| | Contrast | · H (High) : Darkens the dark part and brightens the bright part. · L (Low) : Brightens the dark part and darkens the bright part. |
| | BAI-MAC | Brightness adjustment with maintenance of contrast |
| | Iris | The iris modes can be switched. · Auto : The brightness is adjusted based on the brightest part of the central part and the average brightness of the periphery part. · Peak : The brightness is adjusted based on the brightest part of the endoscopic image. · Average : The brightness is adjusted based on the average brightness of the endoscopic image. |
| | Image enhancement settings | Fine patterns or edges in the endoscopic images can be enhanced electrically to increase the image sharpness. · Enhancement type A : Emphasizes the pattern and contour of the endoscopic image. · Enhancement type B : Emphasizes the finer parts than structure emphasis type A. |
| | Switching the enhancement modes | The enhancement level can be selected from 3 levels (OFF, 1, 2, and 3) |
| | Image size selection | The size of the endoscopic image can be selected from 2 modes. (Except SDTV) |
| | Electric zoom | Switch between mode 1, mode 2, and mode 3. |
| | PIP/POP | Switch between PIP and POP. |
| Documentation | Aspect ratio | Switch between 16:9 and 4:3. (Except SDTV) |
| | Freeze | Freeze the endoscopic image. |
| | Pre-freeze | The image with the least blur is selected from the images captured in the set time period before freeze operation and displayed. |
| | Optical-digital observation | The optical-digital observation can be performed. The endoscope compatible with the optical-digital observation is required. · NBI observation : This observation mode uses the narrow band light. · RDI observation : This observation mode uses the red dichromatic lights. · AFI observation : This observation mode uses the blue light. · TXI observation : This observation mode enhances color, texture and brightness. |
| | Beginning and ending examination | Beginning and ending examination timing can be set interlock with the particular operation. |
| | Custom switch | Assign specific functions to the following buttons. · Remote switches (Up to 5) · Foot switches (Up to 2) · Keyboard custom key (Up to 4) · Touch panel custom button of basic functions screen (Up to 3) · Touch panel custom button of custom functions screen (Up to 10) |
| | MyCV mode | Switch setting values of multiple functions at once. |
| | Remote control | The following peripheral device can be controlled (specified models only). · Portable memory · Video recorder · Color video printer · Image filling system · Server |
| | Patient information | The following data can be displayed on the monitor. · Patient ID · Patient name · Gender · Age · Date of birth · Comment |
| | Displaying the record state | The recording state of the following peripheral device can be displayed on the monitor. · Portable memory : Remaining capacity · Video recorder : Number of shots / Recording status · Color video printer : Number of shots · Image filling system : Number of shots |
| Memory Backup | Displaying the image information | The following data can be displayed on the monitor. · Image enhancement · Electric zoom ratio · Color mode · Focus · Observation mode |
| | Advanced registration of patient information | Up to 50 patient information can be registered. · Patient ID · Patient name · Gender · Age · Date of birth |
| | Recording format | Standard image quality: TIFF; Low image quality: JPEG |
| Memory Backup | Memorization of user settings | The settings are held in memory even after the video system center is turned OFF. |
| | White balance | The white balance that is once set is held in memory (only when using the compatible endoscope). |

2.2.1

2.2.4

M00250EN - 03/20 - OEKG

„EVIS X1“ vaizdo sistemos centras

CV-1500

Bendroji platforma su 5 LED spektro technologija



CV-1500



2.2.3

Bendroji platforma su 5 LED spektro technologija

Integravusi LED šviesos šaltinį į vaizdo procesorių, „Olympus“ sukūrė galingą sistemą, kuri yra kur kas kompaktiškesnė ir lengvesnė už savo pirmtakę*1.

Daug suderinamumo galimybių

CV-1500 galima prijungti prie daugybės skirtingų tipų endoskopų, tad suteikiama galimybė pasiekti daug įvairių pagalbinių endoskopijos funkcijų.

Patobulinti stebėjimo režimai Be įprasto stebėjimo naudojant baltą šviesą ir NBI (siauro spektro atvaizdavimo stebėjimo režimas) bei AFI (Automatinis fluorescencinis atvaizdavimas) stebėjimo režimų, CV-1500 siūlo tris kitus galingus patobulintus stebėjimo režimus, užtikrinančius geresnes diagnostikos ir gydymo galimybes:

- TXI (vaizdo tekstūros ir spalvų kokybės gerinimo režimas) optimizuoja gleivinės paviršiaus struktūrą, spalvų toną ir ryškumą.
- RDI (raudonojo dichromatinio spektro atvaizdavimo stebėjimo režimas) pagerina giliųjų kraujagyslių ir kraujavimo taškų matomumą.
- BAI-MAC (vaizdo ryškumo nustatymas ir kontrasto reguliavimo režimas) padidina ryškumą tamsesnėse srityse.

Intuityvios, naudoti patogios funkcijos

Sąrankos paprastumą užtikrina vienu palietimu prijungiama jungtis, skirta greitai ir paprastai prijungti, kurią naudojant nereikalingas baltos spalvos reguliavimas*2. Tokiu būdu supaprastinama darbo eiga ir pagreitinama procedūra. Jutiklinis skydelis palengvina intuityvųjį valdymą, o patogios funkcijos, tokios kaip pirminis sustabdymas ir „MyCV“ režimas, naudotojui suteikia patogią darbo aplinką. Prastovos laikas sutrumpinamas, nes naudojamos LED lemputės, kurių nereikia keisti ištisus metus.

*1 EVIS EXERA III / EVIS LUCERA ELITE serijos šviesos šaltinio ir procesoriaus derinys *2 Tik „Olympus 1100/1200/1500“ serijos endoskopai

| Specifikacijos | | |
|---|--|--|
| Maitinimas | Nominalioji įtampa | 100–240 V AC; ±10 % |
| | Dažnis | 50 / 60 Hz; ±3 Hz |
| | Nominalioji įvestis | 600 VA |
| Dydis | Matmenys (P x A x l) | 370 x 198 x 488 mm; 398 x 218 x 580 mm (maks.) |
| | Svoris | 19,4 kg |
| Klasifikacija (medicininė elektrinė įranga) | Apsaugos nuo elektros smūgio tipas | I klasė |
| | Darbinės dalies apsaugos nuo elektros smūgio laipsnis | Priklauso nuo darbinės dalies. (Šio gaminio apsaugos nuo elektros smūgio laipsnis yra BF, jei prie šio gaminio prijungiama tvirtinimo dalis taip pat yra BF tipo. Derinys su CF tipu šiame gaminyje netaikomas.) |
| | Apsaugos nuo sproginimo laipsnis | Vaizdo sistemos centrą reikia laikyti atokiau nuo degiųjų dujų. |
| | Analoginio signalo išvestis | VBS sudėtinė ir Y/C; galimos kelios išvestys vienu metu. |
| | Skaitmeninio signalo išvestis | 12G-SDI (SMPTE ST 2082), 3G-SDI (SMPTE424M), HD-SDI (SMPTE292M), SD-SDI (SMPTE259M) |
| | Naudotojo nuostatos | Galima išsaugoti iki 20 naudotojų funkcijų nuostatų. |
| | Spalvų tono reguliavimas | Reguluokite kiekvieno endoskopinio vaizdo spalvų toną baltos šviesos, NBI ir RDI stebėjimo režimais. · Raudonos spalvos reguliavimas: ±8 žingsniai · Mėlynos spalvos reguliavimas: ±8 žingsniai · Chromatiškumo reguliavimas: ±8 žingsniai |
| Automatinis stiprinimo valdymas (AGC) | Kai distaliniam endoskopo galui per daug nutolus nuo objekto šviesa yra netinkama, vaizdą galima sustiprinti elektroniniu būdu. | |
| | Kontrastas | · H (didelis): patamsinama tamsi dalis ir pašviesinama šviesi dalis. · L (mažas): pašviesinama tamsi dalis ir patamsinama šviesi dalis. |
| BAI-MAC | Vaizdo ryškumo nustatymas ir kontrasto reguliavimas | |
| | Diaphragma | Galima perjungti diafragmos režimus. · Automatinis: ryškumas reguliuojamas atsižvelgiant į ryškiausias centrinės dalies vietą ir vidutinį periferinės srities ryškumą. · Didžiausias: ryškumas reguliuojamas atsižvelgiant į ryškiausias endoskopinio vaizdo dalį. · Vidutinis: ryškumas reguliuojamas atsižvelgiant į vidutinį endoskopinio vaizdo ryškumą. |
| Stebėjimas | Vaizdo paryškino nuostatos | Norint padidinti vaizdo ryškumą, smulkias endoskopinių vaizdų detales arba kraštus galima paryškinti elektroniniu būdu. · Paryškino tipas A: paryškina endoskopinio vaizdo struktūrą ir kontūrus. · Paryškino tipas B: paryškina smulkesni elementai, nei taikant struktūros paryškino tipą A. |
| | Paryškino režimų perjungimas | Galima pasirinkti iš 3 paryškino lygių (OFF (išjungta), 1, 2 ir 3) |
| | Vaizdo dydžio pasirinkimas | Endoskopinio vaizdo dydį galima pasirinkti iš 2 režimų. (Išskyrus SDTV) |
| | Elektroninis mastelio keitimas | Keiskite režimus rinkdamiesi iš 1, 2 ir 3 režimų. |
| | PIP / POP | Keiskite rinkdamiesi iš PIP ir POP. |
| | Proporcijos | Keiskite rinkdamiesi iš 16:9 ir 4:3. (Išskyrus SDTV) |
| | Sustabdymas | Sustabdykite endoskopinį vaizdą. |
| Pirminis sustabdymas | Iš vaizdų, užfiksuotų per nustatytą laiko tarpą iki sustabdymo, atrenkamas ir rodomas mažiausiai susiliejęs vaizdas. Galima atlikti optinį ir skaitmeninį stebėjimą. Būtinas endoskopas, suderinamas su optinio ir skaitmeninio stebėjimo režimu. · NBI stebėjimas: šis stebėjimo režimas naudoja siauros juostos šviesą. · RDI stebėjimas: šis stebėjimo režimas naudoja raudonojo dichromatinio spektro šviesą. · AFI stebėjimas: šis stebėjimo režimas naudoja mėlyną šviesą. · TXI stebėjimas: šis stebėjimo režimas naudoja tekstūrą ir padidina ryškumą. | |
| Optinis ir skaitmeninis stebėjimas | | |
| Tyrimo pradžia ir pabaiga | Tyrimo pradžios ir pabaigos laiką galima susieti su konkrečia operacija. | |
| Pritaikomas jungiklis | Priskirkite specialias funkcijas toliau nurodytiems mygtukams. · Nuotoliniai jungikliai (iki 5) · Kojiniai jungikliai (iki 2) · Klaviatūros pritaikomas klavišas (iki 4) · Jutiklinio skydelio pagrindinių funkcijų ekrano pritaikomas mygtukas (iki 3) · Jutiklinio skydelio pritaikomų funkcijų ekrano pritaikomas mygtukas (iki 10) | |
| „MyCV“ režimas | Iš karto perjunkite kelių funkcijų nuostatų vertes. | |
| Nuotolinis valdymas | Galima valdyti toliau nurodytą periferinę įrangą (tik nurodyti modeliai). · Nešiojamoji atmintinė · Vaizdo įrašymo įrenginys · Spalvinis vaizdo spausdintuvas · Vaizdo katalogavimo sistema · Serveris | |
| Paciento informacija | Monitoriuje gali būti rodomi toliau išvardyti duomenys. · Paciento ID · Paciento vardas ir pavardė · Lytis · Amžius · Gimimo data · Pastaba | |
| Dokumental | Įrašo būsenos rodymas | Monitoriuje gali būti rodoma toliau nurodytos periferinės įrangos įrašų būseną. · Nešiojamoji atmintinė: likusi talpa · Vaizdo įrašymo įrenginys: kadrių skaičius / įrašymo būseną · Spalvinis vaizdo spausdintuvas: kadrių skaičius · Vaizdo katalogavimo sistema: kadrių skaičius |
| | Vaizdo informacijos rodymas | Monitoriuje gali būti rodomi toliau išvardyti duomenys. · Vaizdo paryškino · Elektroninio mastelio keitimo santykis · Spalvų režimas · Fokusavimas · Stebėjimo režimas |
| | Išankstinė informacija apie pacientus registracija | Galima užregistruoti iki 50 pacientų informaciją. · Paciento ID · Paciento vardas ir pavardė · Lytis · Amžius · Gimimo data |
| Atsarginė atminties kopija | Įrašymo formatai | Standartinė vaizdo kokybė: TIFF; žema vaizdo kokybė: JPEG |
| | Naudotojo nuostatų įsiminimas | Nuostatos laikomos atmintyje net ir išjungus vaizdo sistemos centrą. |
| | Baltos spalvos balansas | Nustačius baltos spalvos balansą, jis išlieka atmintyje (tik naudojant suderinamą endoskopą). |

„EVIS X1“ VAIZDO SISTEMOS CENTRAS „OLYMPUS CV-1500“

„Olympus“ pasilieka paslaugų ir (arba) gaminių pasiūlymų klaidų, modifikavimo ir pakeitimų teisę.



OLYMPUS SVERIGE AB
Lietuvos filialas, L. Zamenhofo g.3, Z3, 06332 Vilnius, Lithuania
Telefonas: +370 5 2330021, Faksas: +370 5 2395468
www.olympus-europa.com

| | | | | |
|---|---|--|---|--|
| Oro tiekimas | Siurblys | Diafragmos tipo siurblys | | |
| | Slėgio perjungimas | Pasiekiami 4 lygiai (Išjungtas, mažas, vidutinis, didelis) | | |
| Vandens tiekimas | Metodas | Gali būti tiekama per distalinį endoskopo galą, naudojant OLYMPUS praplovimo siurblį. | | |
| Jutiklinis skydelis | Ryškumas | 10 padalų | | |
| Klasifikacija (medicininė elektros įranga) | Apsaugos nuo elektros smūgio tipas | I klasė | | |
| | Liečiamosios dalies apsaugos nuo elektros smūgio laipsnis | Priklauso nuo darbinės dalies. Šio prietaiso apsaugos nuo elektros smūgio laipsnis yra BF, jei prie šio gaminio prijungiama tvirtinimo dalis taip pat yra BF tipo. CF tipas šiame gaminyje netaikomas.) | | |
| | Apsaugos nuo sprogdimo laipsnis | Vaizdo sistemos centrą reikia laikyti atokiau nuo degių dujų. | | |
| Stebėjimas | Analoginio signalo išvestis | VBS sudėtinė ir Y/C; galimos kelios išvestys vienu metu. | | |
| | Skaitmeninio signalo išvestis | 12G-SDI (SMPTE ST 2082), 3G-SDI (SMPTE424M), HD-SDI (SMPTE292M), SD-SDI (SMPTE259M) | | |
| | Naudotojo nustatymai | Galima išsaugoti iki 20 naudotojų funkcijų parametrų. | | |
| | Atspalvio reguliavimas | Sureguliuokite kiekvieno endoskopinio vaizdo spalvų tonus įprasto apšvietimo, NBI ir RDI stebėjimo režimams. | | |
| | | Raudonos spalvos reguliavimas | ±8 padalos | |
| | | Mėlynos spalvos reguliavimas | ±8 padalos | |
| | | Chromatiškumo reguliavimas | ±8 padalos | |
| | Automatinis stiprinimo valdymas (AGC) | Kai distaliniam endoskopo galui per daug nutolus nuo objekto šviesa yra netinkama, vaizdą galima sustiprinti elektroniniu būdu. | | |
| | Kontrastas | D (didelis) | Tamsinama tamsi dalis ir šviesinama šviesi dalis. | |
| | | M (mažas) | Pašviesinama tamsi dalis ir patamsinama šviesi dalis. | |
| Vyzd. diafragma | Galima pasirinkti diafragmos režimus. | | | |
| | Automatinis | Ryškumas reguliuojamas remiantis ryškiausia centrinės dalies vieta ir vidutiniu periferinės srities ryškumu. | | |
| | Didž. reikš. | Ryškumas reguliuojamas atsižvelgiant į ryškiausią endoskopinio vaizdo dalį. | | |
| | Vidutinis | Ryškumas reguliuojamas atsižvelgiant į vidutinį endoskopinio vaizdo ryškumą. | | |

y -2,2,1

2,2,5

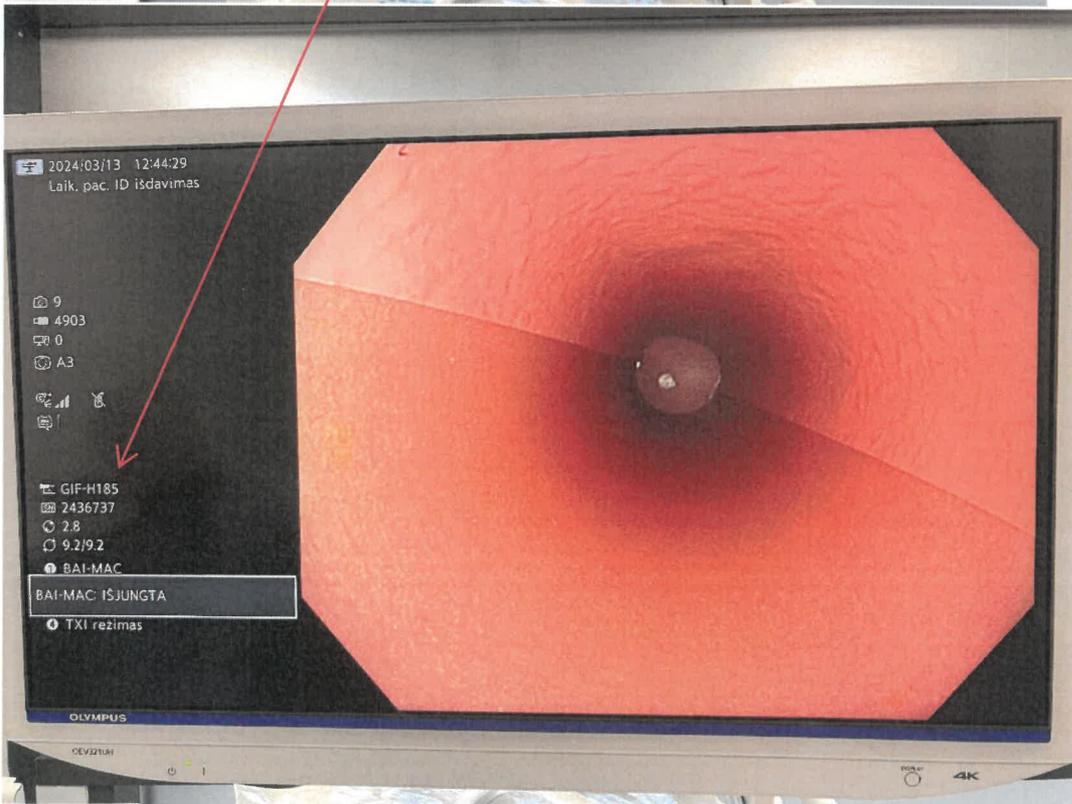
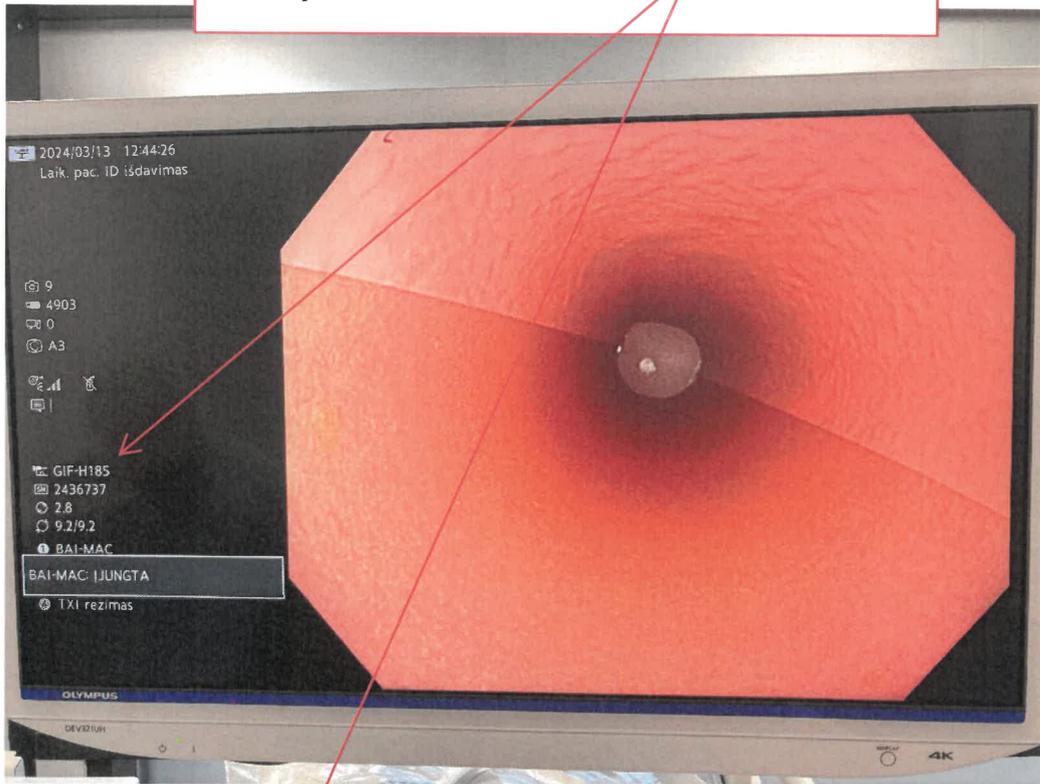
Pr. 

| | | | | | | | | | | |
|--|--|---|---------------------------------|--------------|--------------------------|---------------------------------|-------------------------------|---------------|-----------------------------|---------------|
| Dokumentai | Paciento informacija | <p>Monitoriuje gali būti rodomi toliau išvardyti duomenys.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Paciento ID • Pac.vard. ir pavardė • Lytis • Amžius • Gimimo data • Pastaba | | | | | | | | |
| | Įrašo būsenos rodymas | <p>Ekrane gali būti rodoma toliau nurodytos periferinės įrangos įrašų būsena.</p> <table border="1"> <tr> <td>Nešiojamoji atmintis</td> <td>Likusi talpa</td> </tr> <tr> <td>Vaizdo įrašymo įrenginys</td> <td>Vaizdų kiekis Įrašymo būsena</td> </tr> <tr> <td>Spalvoto vaizdo spausdintuvas</td> <td>Vaizdų kiekis</td> </tr> <tr> <td>Vaizdų katalogavimo sistema</td> <td>Vaizdų kiekis</td> </tr> </table> | Nešiojamoji atmintis | Likusi talpa | Vaizdo įrašymo įrenginys | Vaizdų kiekis Įrašymo būsena | Spalvoto vaizdo spausdintuvas | Vaizdų kiekis | Vaizdų katalogavimo sistema | Vaizdų kiekis |
| | | Nešiojamoji atmintis | Likusi talpa | | | | | | | |
| | | Vaizdo įrašymo įrenginys | Vaizdų kiekis Įrašymo būsena | | | | | | | |
| | | Spalvoto vaizdo spausdintuvas | Vaizdų kiekis | | | | | | | |
| | | Vaizdų katalogavimo sistema | Vaizdų kiekis | | | | | | | |
| | Vaizdo informacijos rodymas | <p>Monitoriuje gali būti rodomi toliau išvardyti duomenys.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vaizdo pagerinimas • Elektrinio mastelio keitimo koeficientas • Spalvų režimas • Židinyš • Stebėjimo režimas | | | | | | | | |
| Išankstinė informacijos apie pacientus registracija | <p>Galima užregistruoti iki 50 pacientų informaciją.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Paciento ID • Pac.vard. ir pavardė • Lytis • Amžius • Gimimo data | | | | | | | | | |
| Įrašymo formatas | <p>Standartinė vaizdų kokybė: TIFF Žema vaizdų kokybė: JPEG</p> | | | | | | | | | |
| Vidinėje ir nešiojamojoje atmintinėje (MAJ-2427) įrašomų vaizdų skaičius | <p>Žr. „○ Vidinėje ir nešiojamojoje atmintinėje (MAJ-2427) įrašomų vaizdų skaičius“ 383 psl.</p> | | | | | | | | | |
| Atsarginė atminties kopija | Naudotojo nustatymų įsiminimas | Nustatymai yra saugomi atmintyje net ir išjungus vaizdo sistemos centrą. | | | | | | | | |
| | Balt. spalv. bal. | Nustačius baltos spalvos balansą jis laikomas atmintinėje (tik kai naudojamas suderinamas endoskopas). | | | | | | | | |
| Tinklo ryšys | Aparatūra | 1000BASE-T | | | | | | | | |
| | Programinė įranga | Serveris prijungiamas vadovaujantis OLYMPUS nuosavybės protokolu. | | | | | | | | |
| | Sauga | Užšifruoto ryšio galimybė priklauso nuo serverio. | | | | | | | | |

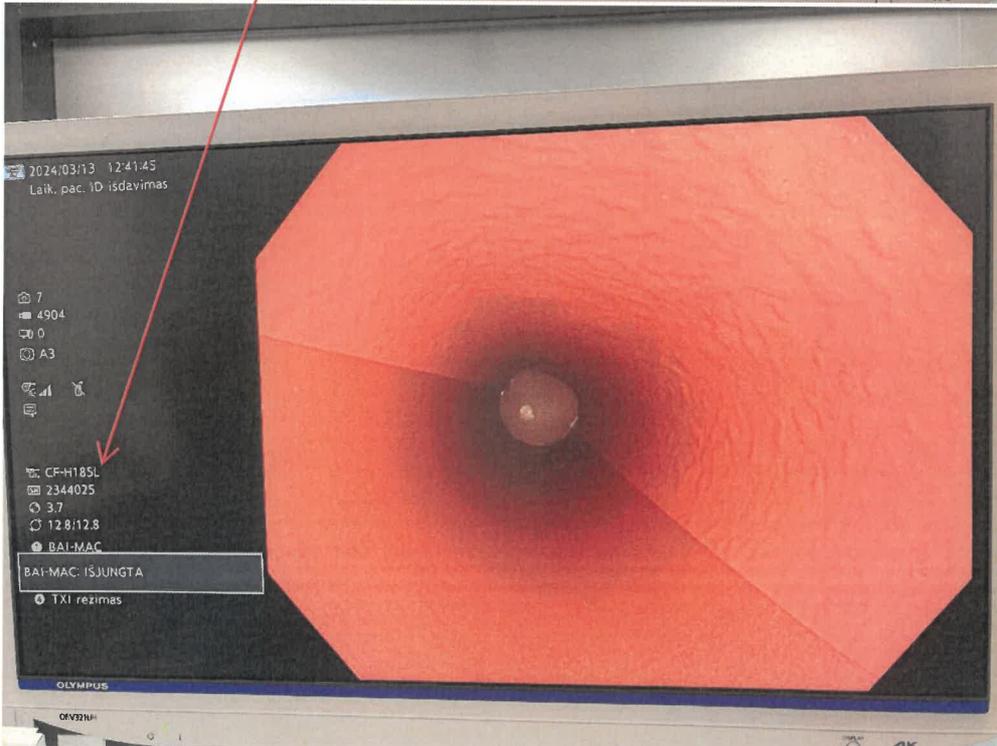
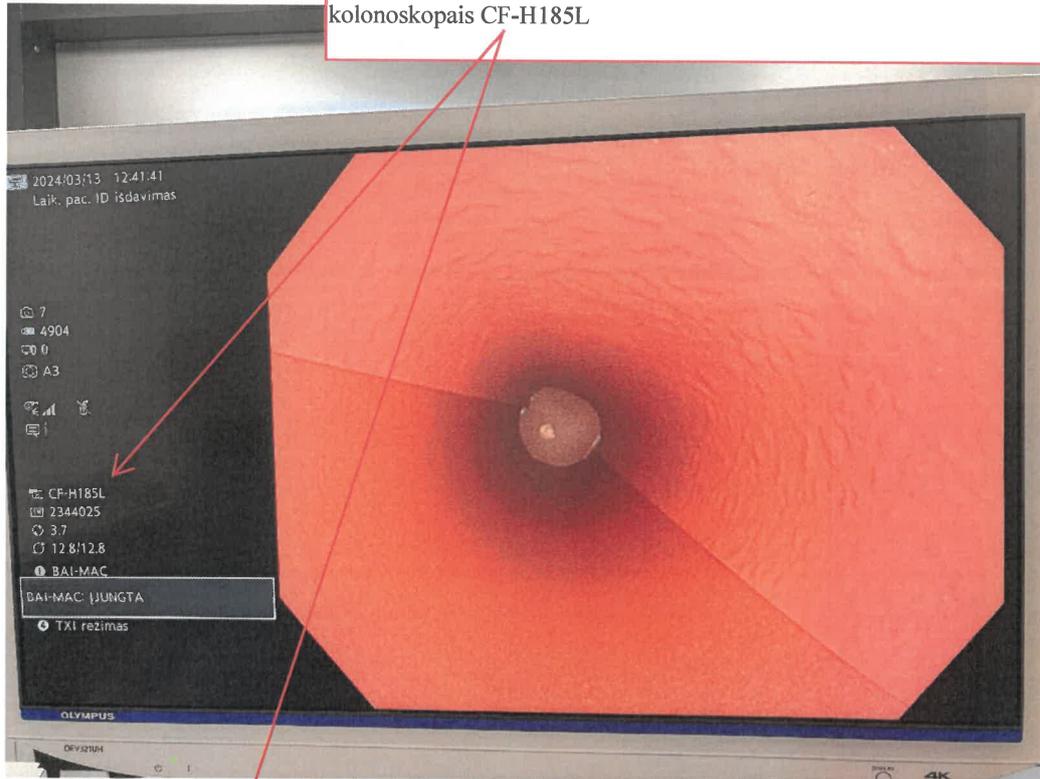
Pr. 

2.2.2

T2. Vaizdo procesorius. Vaizdo ryškumo nustatymas ir kontrasto reguliavimo režimas - išsaugo ryškių endoskopinio vaizdo sričių ryškumą ir koreguoja tamsių vaizdų ryškumą. Funkcija (režimas) suderinama su siūlomais vaizdo gastroskopais GIF-H185 ir vaizdo kolonoskopais CF-H185L



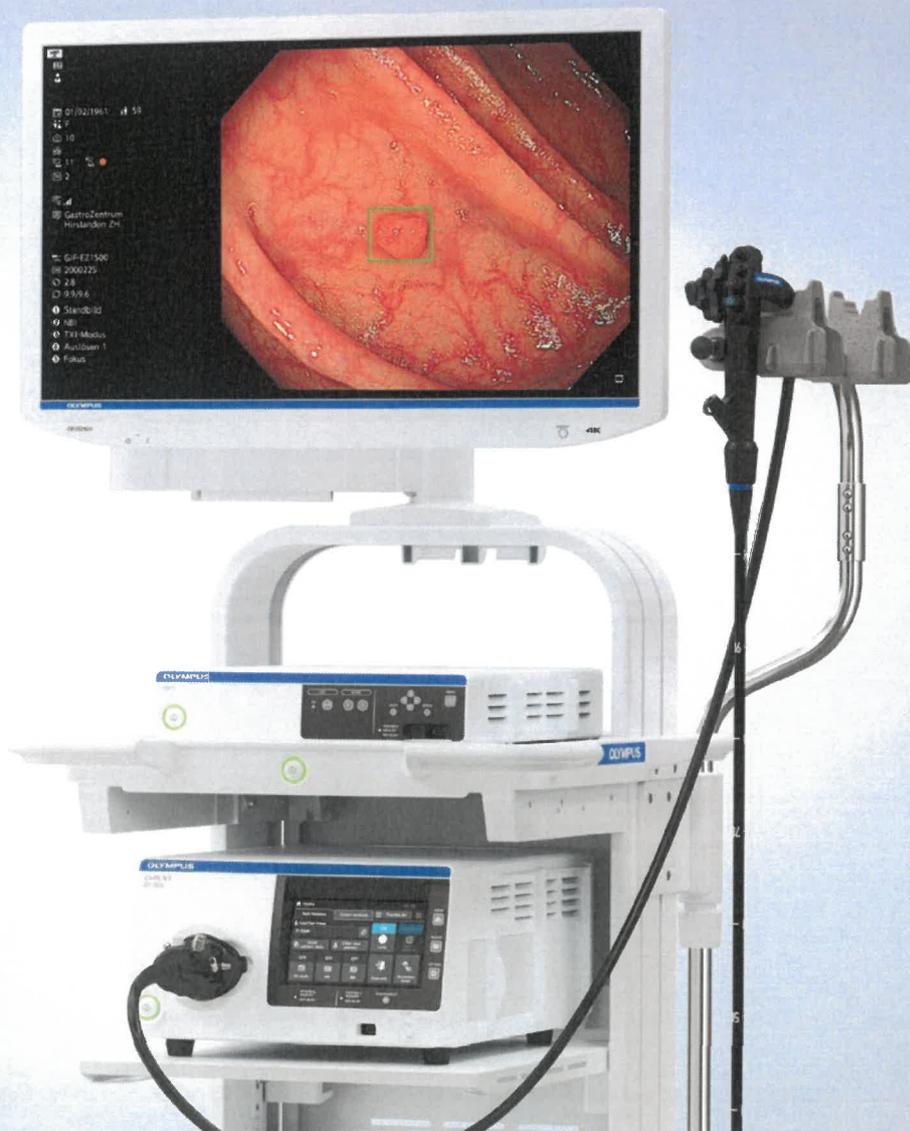
T2. Vaizdo procesorius. Vaizdo ryškumo nustatymas ir kontrasto reguliavimo režimas - išsaugo ryškių endoskopinio vaizdo sričių ryškumą ir koreguoja tamsių vaizdų ryškumą. Funkcija (režimas) suderinama su siūlomais vaizdo gastroskopais GIF-H185 ir vaizdo kolonoskopais CF-H185L



Endoscopy CAD System OIP-1

ENDO-AID

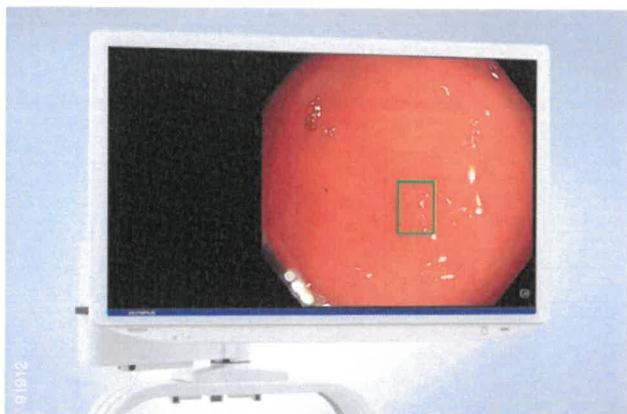
Welcome to the AI Future in Endoscopy



ENDO-AID



ENDO-AID is Olympus' Intelligent Platform, which can be seamlessly integrated into our latest EVIS X1 endoscopy system. It comes with ENDO-AID CADe, a high-performing computer-aided detection application for colonoscopy that uses artificial intelligence (AI) to suggest the potential presence of lesions, such as colonic polyps, malignant neoplasms and adenomas.



ENDO-AID CADe can alert the endoscopist when a lesion appears, surrounding it with an intuitive marker.

Get into AI and Enjoy Its Many Benefits

- By supporting the detection of potential lesions, the system aims to increase the adenoma detection rate (ADR).
- Real-time display: The system can alert abnormalities virtually in real time (no video delays).
- Physicians may be more confident during colonoscopies, thanks to additional support by AI.
- The system may contribute to the overall improvement of clinical outcomes, irrespective of operator experience.

Pirkimo dalis 2- T3

Kompiuterinė diagnostikos sistema, kurioje naudojamas dirbtinis intelektas (AI), skirta kolonoskopijos metu aptikti potencialius pažeidimus, tokius kaip gaubtinės žarnos polipai, piktybiniai navikai ir adenomos.

Product Specifications

OIP-1

| | | |
|--|--|--|
| Compatibility | Compatible Processor | CV-1500 |
| | Compatible Scopes | Colonovideoscope (1500/1200/1100/290/190/185 series) |
| Size | Dimensions | W370×H85×D444 / W390×H87×D467 (Maximum) |
| | Weight | Approx.10 kg |
| Power Supply | Power Rating | Less than 275 VA, 100-240 VAC ±10%, 50/60 Hz |
| Connection | Memory | Front: 1× portable memory |
| | Function | Colon CADe |
| Observation | Input/Output | In: SDI (1080p/4k) ×1 Out: SDI (1080i/1080p/4k) ×2 |
| | Frame Rate | 50fps, 59.94fps *2 |
| | Compatible Recording Device | IMH-200, IMH-20, IMH-10 |
| | Compatible Observation Mode | WLI, TXI |
| | Sub Image | On (large/small), off |
| | Display Mode | Normal mode, target mode |
| | Remote Control | "CUSTOM" key on the keyboard, remote switch on the endoscope, remote switch on the foot switch and custom button on the touch panel of the video system center |
| Classification (Medical Electrical Equipment) | Type of Protection against Electric Shock | Class I |



*1 EVIS X1 VIDEO SYSTEM CENTER OLYMPUS CV-1500
*2 Frame rate depends on region

As medical knowledge is constantly growing, technical modifications or changes of the product design, product specifications, accessories and service offerings may be required.



OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG
Postbox 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany
Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany
Phone: +49 40 23773-0, Fax: +49 40 233765
www.olympus-europa.com

GIF-H185

Gastrointestinal videoscope – outstanding HDTV imaging for routine endoscopy.



GIF-H185



Main features

HDTV image quality

With the new EVIS EXERA III system, HDTV image quality delivers high-definition observation capabilities, even with the slim scope design.

NBI (Narrow Band Imaging)

NBI in EVIS EXERA III 185 series scopes provides twice the viewable distance of EVIS EXERA II 180 series scopes and offers much greater contrast between blood vessels and mucosa. The greatly improved performance of NBI opens up exciting new clinical applications and reinforces NBI's position as the standard of care for GI endoscopy.

Close focus

Close focus enables you to obtain an enlarged, close-up image simply by moving the scope tip as close as 2 mm from the mucosa.

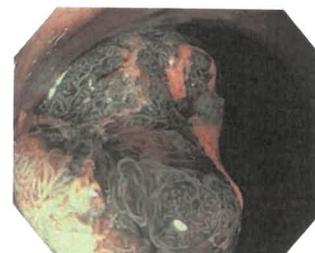
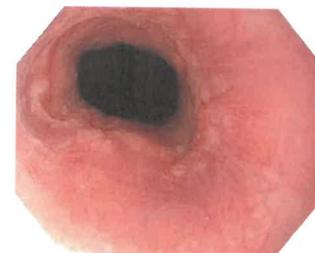
Slim design

This scope offers an excellent balance between size and performance, with HDTV image quality in a slim 9.2 mm diameter size.

Waterproof One-touch Connector

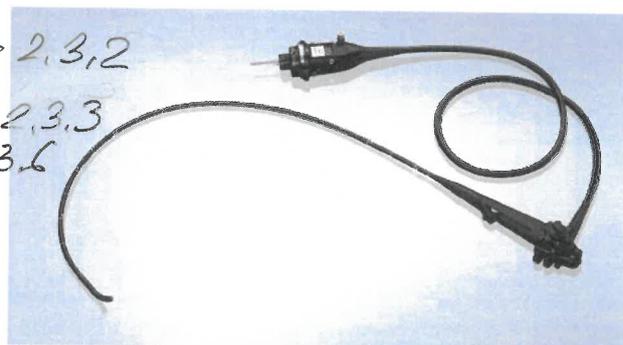
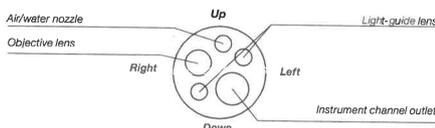
2.3.1

A new connector design minimises the effort required for set-up prior to and in between cases. In addition, it is fully submersible and eliminates the need for a water-resistant cap and the associated risk of an expensive repair due to accidental immersion.



Specifications

| | | |
|--------------------------|---------------------------|-----------------|
| Optical system | Field of view | 140° |
| | Direction of view | Forward viewing |
| | Depth of field | 2-100 mm |
| Insertion section | Distal end outer diameter | 9.2 mm |
| | Distal end enlarged | |



| | | |
|---------------------------|--|----------------------------|
| Insertion tube | Insertion tube outer diameter | 9.2 mm |
| | Working length | 1030 mm |
| Instrument channel | Channel inner diameter | 2.8 mm |
| | Minimum visible distance | 3.0 mm from the distal end |
| | Direction from which endotherapy accessories enter and exit the endoscopic image | |

| | | |
|--------------------------|------------------------------------|------------|
| Bending section | Angulation range | Up 210° |
| | | Down 90° |
| | | Right 100° |
| | | Left 100° |
| Total length | 1350 mm | |
| Compatible | Video system center OLYMPUS CV-190 | |
| EVIS EXERA system | Xenon light source OLYMPUS CLV-190 | |

2.3.4

Specifications, design and accessories are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer.



OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH

Postbox 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany
 Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany
 Phone: +49 (0)40 237 730, Fax: +49 (0)40 230 761
 www.olympus-europa.com

GIF-H185

Skrandžio ir žarnyno videoskopas – išskirtinė HDTV vaizdo kokybė atliekant įprastas endoskopijos procedūras.



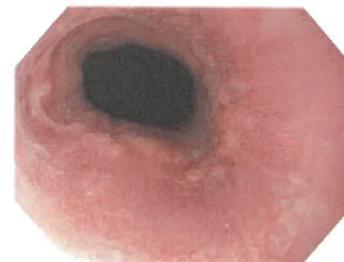
GIF-H185



Pagrindinės funkcijos

HDTV vaizdo kokybė

Naujosios EVIS EXERA III sistemos HDTV vaizdo kokybė suteikia stebėjimo didelę raišką galimybę net naudojant plono dizaino endoskopą.



NBI (Siauro spektro juostos šviesa)

EVIS EXERA III 185 serijos endoskopų NBI funkcija užtikrina dvigubai didesnę nei EVIS EXERA II 180 serijos endoskopų matymo atstumą bei kur kas geresnę kontrastą tarp kraujagyslių ir gleivinės. Itin patobulintos NBI savybės suteikia nepakartojamos naujos klinikinio naudojimo patirties ir išplečia NBI galimybes vykdant standartinę skrandžio ir žarnyno endoskopijos priežiūrą.



Artimas židiny

Artimo židinio funkcija leidžia gauti išdildintą vaizdą iš arti, tiesiog įstūmus endoskopo galiuką vos 2 mm atstumu nuo gleivinės.

Plonas dizainas

Šis endoskopas užtikrina puikų dydžio ir našumo balansą – HDTV vaizdo kokybė plonu 9,2 mm skersmens prietaisu.

Vandeniui atsparus vienos jungties konektorius

2.3.1

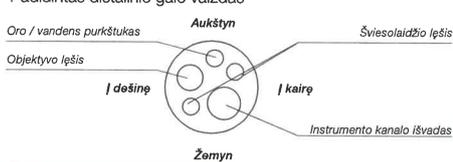
Naujasis konektoriaus dizainas reikalauja mažiau pastangų, reikalingų paruošiant prietaisą ir tarp procedūrų. Be to, jį visą galima panardinti, todėl nebereikia vandeniui atsparaus dangtelio ir nebelieka brangaus remonto dėl netyčinio panardinimo rizikos.



Specifikacijos

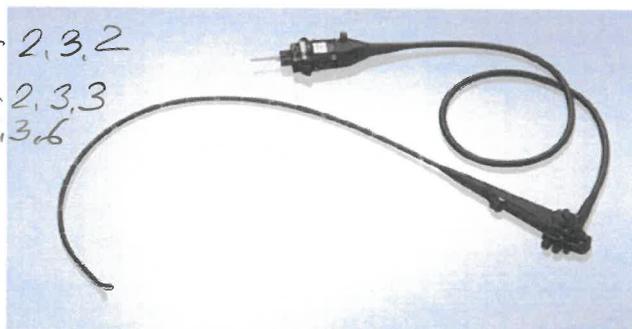
| | | |
|----------------|-------------------|---------------------|
| Optinė sistema | Matymo laukas | 140° |
| | Žiūrėjimo kryptis | Tiesioginis vaizdas |

| | | |
|--------------------|-----------------------------------|----------|
| Įleidžiamoji dalis | Lauko gylis | 2-100 mm |
| | Distalinio galo išorinis skersmuo | 9,2 mm |



| | | |
|---------------------|--|----------------------------|
| Instrumento kanalas | Įleidžiamojo vamzdelio išorinis skersmuo | 9,2 mm |
| | Darbinis ilgis | 1 030 mm |
| | Vidinis kanalo skersmuo | 2,8 mm |
| | Minimalus matymo atstumas | 3,0 mm nuo distalinio galo |

Kryptis, kuria endoskopiniai instrumentai patenka į endoskopinį vaizdą ir iš jo išeina



| | | |
|-------------------------------|--|---------------|
| Lenkiamoji dalis | Sulenkimas | Aukštyn 210° |
| | | Žemyn 90° |
| | | Į dešinę 100° |
| | | Į kairę 100° |
| Bendras ilgis | 1 350 mm | |
| Suderinama EVIS EXERA sistema | Vaizdo sistemos centras OLYMPUS CV-190 Ksenono šviesos šaltinis OLYMPUS CLV-190 | |

2.3.4

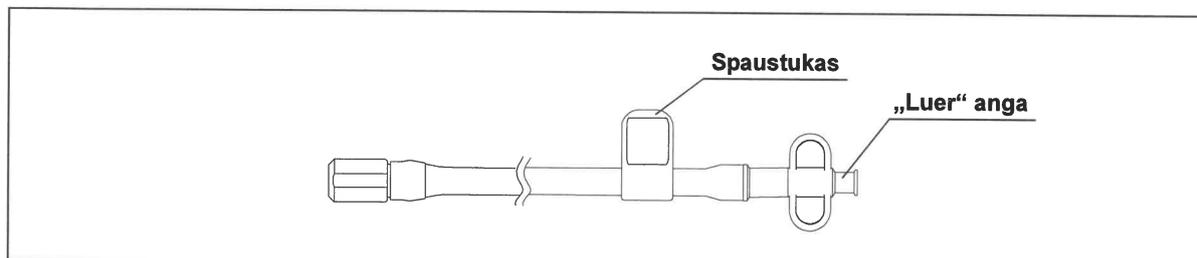
Dėl nuolat gausėjančių žinių medicinos srityje gali prireikti produktų techninių ir dizaino modifikacijų, specifikacijų, priedų ir siūlomų paslaugų pakeitimų.



OLYMPUS SVERIGE AB
Lietuvos filialas, L. Zamenhofo g.3, Z3, 06332 Vilnius, Lithuania
Telefonas: +370 5 2330021, Faksas: +370 5 2395468
www.olympus-europa.com

■ Papildomo vandens vamzdelio (MAJ-855) tikrinimas

Endoskopo modelis: CF-H185L/I



3.27 pav.

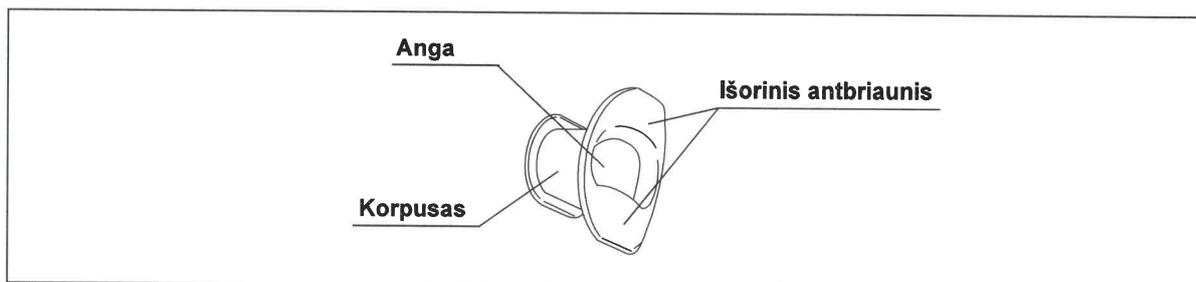
Patikrinkite, ar „Luer“ anga saugiai prijungta prie papildomo vandens vamzdelio ir papildomas vandens vamzdelis neįtrūkęs, nesubraižytas, nėra defektų ir kitaip nesugadintas.

3 skyrius

■ Kandiklio (MB-142) tikrinimas

2.3.9

Endoskopo modelis: GIF-H185



3.28 pav.

ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite kandiklio, kuris yra pažeistas, deformuotas arba yra pastebimų sutrikimų, dėl kurių galima sužeisti pacientą ir (arba) sugadinti įrangą.

PASTABA

Prieš pradėdami procedūrą, kandiklį įkiškite į paciento burną, kad jis nesukąstų ir (arba) nepažeistų endoskopo įleidžiamosios dalies.

- 1 Įsitikinkite, kad kandiklis neįtrūkęs, nedeformuotas arba nepakitusios spalvos.
- 2 Pirštais patikrinkite, ar kandiklio paviršius nesubraižytas, neįtrūkęs arba nėra kitų sutrikimų.

OLYMPUS

Your Vision, Our Future

EVIS EXERA III

CF-H185L/I

Routine colonoscopy at its best – featuring HDTV and variable stiffness.



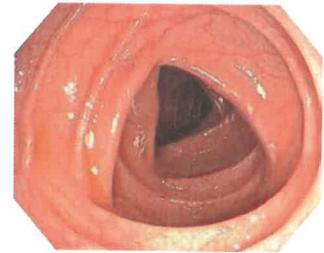
CF-H185L/I



Main features

HDTV image quality

With the new EVIS EXERA III system, HDTV image quality enables observation of the mucosa and capillaries in much more detail.



NBI (Narrow Band Imaging)

NBI in EVIS EXERA III 185 series scopes provides twice the viewable distance of EVIS EXERA II 180 series scopes and offers much greater contrast between blood vessels and mucosa. The greatly improved performance of NBI opens up exciting new clinical applications and reinforces NBI's position as the standard of care for GI endoscopy.



Variable stiffness

T₅ Variable stiffness helps to prevent the endoscope from re-looping, for example at the sigmoid colon, and also allows the stiffness of the scope to be adjusted on a case-by-case basis in order to meet the unique anatomical needs of each patient or the handling preferences of the physician.

Close focus

Close focus enables you to obtain an enlarged, close-up image simply by moving the scope tip as close as 2 mm from the mucosa.

Waterproof One-touch Connector

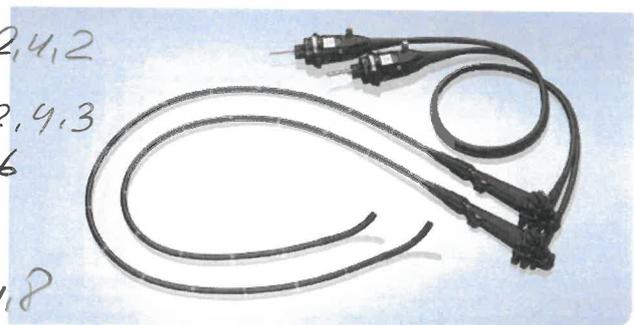
2.4.1

A new connector design minimises the effort required for set-up prior to and in between cases. In addition, it is fully submersible and eliminates the need for a water-resistant cap and the associated risk of an expensive repair due to accidental immersion.



Specifications

| | | | |
|---------------------------|--|----------------------------|---------|
| Optical system | Field of view | 140° | - 2.4.2 |
| | Direction of view | Forward viewing | |
| | Depth of field | 2-100 mm | - 2.4.3 |
| Insertion section | Distal end outer diameter | 12.8 mm | - 2.4.6 |
| | Distal end enlarged | | |
| | | | |
| Instrument channel | Channel inner diameter | 3.7 mm | - 2.4.7 |
| | Minimum visible distance | 3.0 mm from the distal end | |
| | Direction from which endotherapy accessories enter and exit the endoscopic image | | |



| | | | |
|--------------------------|------------------------------------|------------|-------|
| Bending section | Angulation range | Up 180° | 2.4.4 |
| | | Down 180° | |
| | | Right 160° | |
| | | Left 160° | |
| Total length | L: 2005 mm I: 1655 mm | | |
| Compatible | Video system center OLYMPUS CV-190 | | |
| EVIS EXERA system | Xenon light source OLYMPUS CLV-190 | | |

Specifications, design and accessories are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer.



OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH
 Postbox 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany
 Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany
 Phone: +49 (0)40 237 730, Fax: +49 (0)40 230 761
 www.olympus-europa.com

CF-H185L/I

Aukščiausios klasės įprastinė kolonoskopijos procedūra – HDTV vaizdo kokybė ir reguliuojamas standumas.



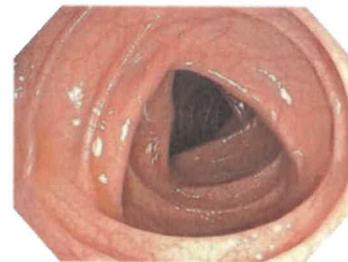
CF-H185L/I



Pagrindinės funkcijos

HDTV vaizdo kokybė

Naujoji EVIS EXERA III sistema, pasižyminti HDTV vaizdo kokybe, leidžia matyti kur kas detalesnį gleivinės ir kapiliarų vaizdą.



NBI (Siauro spektro juostos šviesa)

EVIS EXERA III 185 serijos endoskopų NBI funkcija užtikrina dvigubai didesnę nei EVIS EXERA II 180 serijos endoskopų matymo atstumą bei kur kas geresnę kontrastą tarp kraujagyslių ir gleivinės. Itin patobulintos NBI savybės suteikia nepakartojamos naujos klinikinio naudojimo patirties ir išplečia NBI galimybes vykdant standartinę skrandžio ir žarnyno endoskopijos priežiūrą.



Reguliuojamas standumas

Reguliuojamas standumas padeda užtikrinti, kad endoskopas nesusisuktų į kilpą, pavyzdžiui ties riestine gaubtine žarna. Be to, endoskopo standumą galima reguliuoti atskirai kiekvienu atveju, kad būtų patenkinti unikalūs anatomiciniai kiekvieno paciento poreikiai arba su naudojimu susiję gydytojo pageidavimai.

Artimas židiny

Artimo židinio funkcija leidžia gauti išdidintą vaizdą iš arti, tiesiog įstūmus endoskopo galiuką vos 2 mm atstumu nuo gleivinės.

Vandeniui atsparus vienos jungties konektorius

Naujasis konektoriaus dizainas reikalauja mažiau pastangų, reikalingų paruošiant prietaisą ir tarp procedūrų. Be to, jį visą galima panardinti, todėl nebereikia vandeniui atsparaus dangtelio ir nebelieka brangaus remonto dėl netyčinio panardinimo rizikos.



Specifikacijos

| Optinė sistema | Matymo laukas | 140° | -2,4,2 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------------|---|----------------------------|--------------|--|------------------|---------------|--------------|------------|---------------|--------------|---------------|-------------------------|--|--|--|--|------------|--|--|--|--|--|--------------------|--|--|--|--|--|
| | Žiūrėjimo kryptis | Tiesioginis vaizdas | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Lauko gylis | 2-100 mm | -2,4,3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Įleidžiamoji dalis | Distalinio galo išorinis skersmuo | 12,8 mm | -2,4,6 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Padidintas distalinio galo vaizdas | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Instrumento kanalas | Vidinis kanalo skersmuo | 3,7 mm | -2,4,7 | <table border="1"> <thead> <tr> <th>Lenkiamoji dalis</th> <th>Sulenkimas</th> <th>Aukštyn 180°</th> <th>Žemyn 180°</th> <th>Į dešinę 160°</th> <th>Į kairę 160°</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Bendras ilgis</td> <td>L: 2 005 mm I: 1 655 mm</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suderinama</td> <td>Vaizdo sistemos centras OLYMPUS CV-190</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EVIS EXERA sistema</td> <td>Ksenono šviesos šaltinis OLYMPUS CLV-190</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> | Lenkiamoji dalis | Sulenkimas | Aukštyn 180° | Žemyn 180° | Į dešinę 160° | Į kairę 160° | Bendras ilgis | L: 2 005 mm I: 1 655 mm | | | | | Suderinama | Vaizdo sistemos centras OLYMPUS CV-190 | | | | | EVIS EXERA sistema | Ksenono šviesos šaltinis OLYMPUS CLV-190 | | | | |
| | Lenkiamoji dalis | Sulenkimas | Aukštyn 180° | | Žemyn 180° | Į dešinę 160° | Į kairę 160° | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Bendras ilgis | L: 2 005 mm I: 1 655 mm | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Suderinama | Vaizdo sistemos centras OLYMPUS CV-190 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| EVIS EXERA sistema | Ksenono šviesos šaltinis OLYMPUS CLV-190 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Minimalus matymo atstumas | 3,0 mm nuo distalinio galo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Kryptis, kuria endoskopiniai instrumentai patenka į endoskopinį vaizdą ir iš jo išseina | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

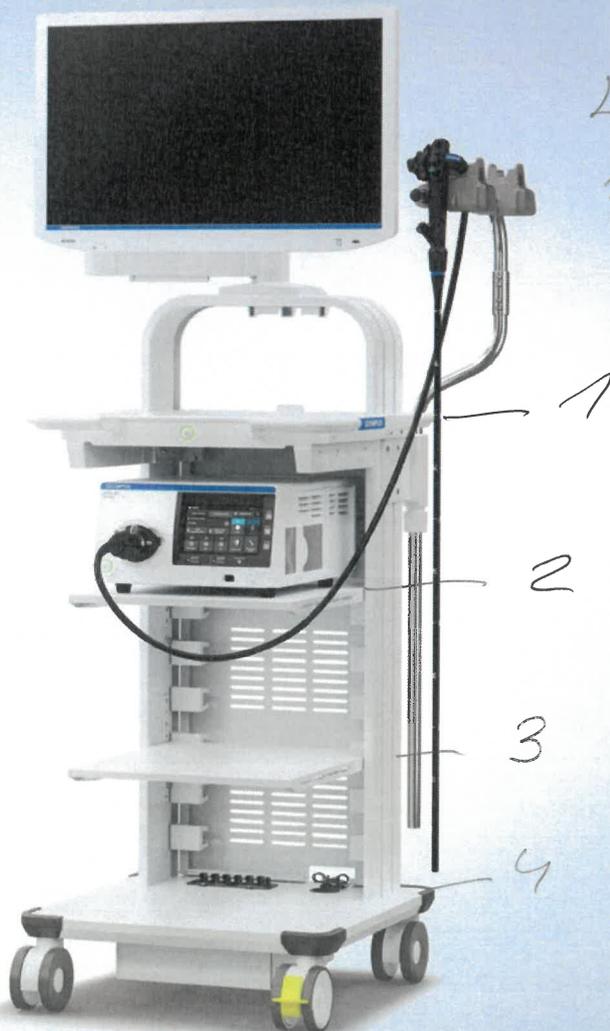
Dėl nuolat gausėjančių žinių medicinos srityje gali prireikti produktų techninių ir dizaino modifikacijų, specifikacijų, priedų ir siūlomų paslaugų pakeitimų.

OLYMPUS

OLYMPUS SVERIGE AB

Lietuvos filialas, L. Zamenhofo g.3, Z3, 06332 Vilnius, Lithuania
Telefonas: +370 5 2330021, Faksas: +370 5 2395468
www.olympus-europa.com

WM-NP3 Mobile Workstation



2.5.3
 Lentynos
 j'rangai

WM-NP3 Workstation

Features

The WM-NP3 has been designed and manufactured to enhance the user experience and add value to the Olympus Imaging Platform systems. Using a slim line profile and offering increased loading capacity while taking up less floor space and lowering running costs, the WM-NP3 will support Olympus systems without dominating the clinical environment, making it a valuable successor to WM-NP2.

Customization

Dedicated accessories are available to optimize system and procedural efficiency.

Electrical Safety

The WM-NP3 is supplied with a separation transformer as standard. Output from the transformer is controlled using the central on/off switch, which allows all equipment to be powered up simultaneously.

Inrush Current Control and Low-Power Standby

The WM-NP3 uses a level detector to detect mains distortion and protect the transformer from inrush current. The inrush current protection system is powered from a medically approved AC-DC power supply. To reduce the environmental impact of the WM-NP3, the low-power standby mode reduces standby power consumption giving greater efficiency and energy savings.

Easy to Move

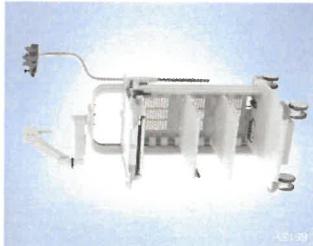
Ergonomically designed handles and twin-wheeled castors allow the workstation to be moved into the ideal position in the clinical environment.

Cable Management

Optimized cable management has been achieved by locating the cable management modules within the workstation hoop, increasing the cable capacity and providing access to route and remove cables easily.

Imaging

The WM-NP3 workstation is offered with a choice of monitor arms that optimize the range of compatible monitors and enhance the procedural view with both swivel and tilt functionality. The MAJ-2216 has a weight range between 6.5 and 12 kg, and the MAJ-2217 has a weight range between 12 and 14 kg. Using a VESA fitting, both arms will accommodate a monitor up to 32".



WM-NP3 Workstation

Accessories

MAJ-2154

Consumable Storage Holder



Article number — K10030423

MAJ-2160

Irrigation Tube Holder



Article number — K10028141

MAJ-2158

Suction Jar Holder



Article number — K10028139

MAJ-2165

Drawer Unit



Article number — K10030178

MAJ-2167

Nurses Control Arm



Article number — K10030210

MAJ-2159

Scope Pole Kit



Article number — K10028140

MAJ-2166

Sterile Water Holder



Article number — K10030036

MAJ-2211

Side Handles



Article number — K10035108

MAJ-2173

Side Shelf



Article number — K10030389

MAJ-2216

LCD Monitor Arm 6.5 kg - 12 kg



Article number — K10035789

WM-NP3

Standard Sets Include:

| WM-NP3 Workstation plus items marked (•) | | Region | Basic Set | GI Standard | URO Set |
|--|------------------------------------|---------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| Article Number | Part Description | EUROPE ROW | K10035360 K10035363 | K10035365 K10035368 | K10035370 K10035373 |
| | Workstation Fitting Kit | | • | • | • |
| | Transformer (market-specific) | | • | • | • |
| K10028141 | MAJ-2160 Irrigation Tube Holder | | • | • | • |
| K10027573 | MAJ-2146 Sliding Keyboard Tray | | | • | • |
| K10028140 | MAJ-2159 Scope Pole Kit | | | • | |
| K10035789 | MAJ-2216 LCD Monitor Arm 6.5-12 kg | | | • | |
| K10035108 | MAJ-2211 Side Handles | | | • | • |
| K10009210 | IEC Lead Set | | • | • | • |

Optional Compatible Accessories

| Article Number | Part Description |
|----------------|--|
| K10021041 | MAJ-1639 CO ₂ Cylinder Holder-140 |
| K10016952 | MAJ-1642 IV Pole |
| K10021042 | MAJ-1650 CO ₂ Cylinder Holder-205 |
| K10021043 | MAJ-1653 CO ₂ Cylinder Holder -- Double |
| K10021352 | MAJ-1654 Equipotential Terminal Strip |
| K10021791 | MAJ-1657 Keyboard Arm Side-Mounted |
| K10021795 | MAJ-1661 Side-Mounted LCD Monitor Arm |
| K10021797 | MAJ-1663 EUS Arm-Mount Kit |
| K10022056 | MAJ-1665 Camera Head Holder |
| K10027573 | MAJ-2146 Sliding Keyboard Tray |
| K10027575 | MAJ-2149 Dual Monitor Arm |

Specifications

| WM-NP3 | |
|-----------------------|--|
| Dimensions | 1400 mm (H) × 675 mm (D) × 665 mm (W) |
| Weight | 84 kg (unladen) including fitted transformer |
| Maximum Load Capacity | Maximum 20 kg on top tray |
| | Maximum 31 kg per shelf |
| | Maximum 35 kg on base panel |
| Castors | 125 mm diameter |
| | 2× braked conductive twin-wheeled castors |
| | 2× braked twin-wheeled castors |

Voltage

The WM-NP3 is supplied with a separation transformer based on one of the following voltage options:

| | |
|----------|-----------------------------|
| MAJ-2155 | WM-T3 Transformer 100 V |
| MAJ-2156 | WM-T3 Transformer 110-120 V |
| MAJ-2157 | WM-T3 Transformer 220-240 V |

Construction

| Workstation | |
|-------------|----------------------------|
| Hoop | Extruded profiled aluminum |
| Shelves | Mild steel |
| Top Tray | Injection-molded ABS |

Olympus reserves the right of errors, modification and changes of the service and/or product offerings.

OLYMPUS

OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG
 Postbox 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany
 Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany
 Phone: +49 40 23773-0, Fax: +49 40 233765
 www.olympus-europa.com

WM-NP3

Mobili darbo stotis



WM-NP3 mobili darbo stotis

Funkcijos

WM-NP3 sukurta ir pagaminta siekiant užtikrinti didesnę patogumą naudotojui ir suteikti papildomų funkcijų „Olympus“ vaizdų gavimo platformos sistemoms. WM-NP3, pasižyminti plonos linijos profiliu ir užtikrinanti didesnę apkrovos galimybes bei kartu užimanti mažiau vietos ant grindų ir padedanti sumažinti eksploatavimo išlaidas, yra pagalbini „Olympus“ sistemų priemonė, neužimanti daug vietos klinikoje. Ji puikiai pakeičia WM-NP2 modelį.

Pritaikymas

Pasiekiami specialūs priedai, skirti sistemai ir procedūrų efektyvumui optimizuoti.

2.5.4

Elektros sauga

WM-NP3 standartiškai tiekiami su skiriamuoju transformatoriumi. Transformatoriaus išvestis valdoma centrinio jungimo / išjungimo jungikliu, kuriuo galima vienu metu įjungti visą įrangą.

Antplūdžio srovės valdymas ir mažos galios budėjimo režimas

WM-NP3 naudoja lygio detektorius, kad apibūdintų elektros tinklo iškraipymus ir apsaugotų transformatorių nuo antplūdžio srovės. Apsaugos nuo antplūdžio srovės sistema maitinama iš patvirtinto naudoti medicinos srityje AC-DC maitinimo šaltinio. Siekiant sumažinti WM-NP3 poveikį aplinkai, mažos galios budėjimo režimas padeda sumažinti energijos sąnaudas jam veikiant, taip užtikrinant didesnę efektyvumą ir energijos taupymą.

Lengva perkelti

Ergonomiško dizaino rankenos ir dvigubi ratukai leidžia perkelti mobilią darbo stovį į tinkamiausią padėtį klinikos aplinkoje.

Laidų sutvarkymas

Optimalių laidų sutvarkymą padeda pasiekti laidų sutvarkymo moduliai, esantys mobilios darbo stoties žiedoje. Taip suteikiama daugiau laidų tvarkymo galimybių ir užtikrinama prieiga, kad laidus būtų galima lengvai nutiesti ir patraukti.

2.5.1

Vaizdų gavimas

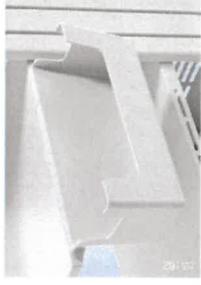
WM-NP3 mobili darbo stotis suteikia galimybę rinktis monitorių svirtis, todėl galima naudoti įvairius suderinamus monitorius. Be to, pasukimo ir pakreipimo funkcijos užtikrina geresnę vaizdą per procedūrą. MAJ-2216 sveria nuo 6,5 iki 12 kg, o MAJ-2217 – nuo 12 iki 14 kg. Naudojant VESA tvirtinimo elementą, abi svirtys suteiks galimybę naudoti iki 32 col. monitorių.

WM-NP3 mobili darbo stotis

Priedai

MAJ-2154

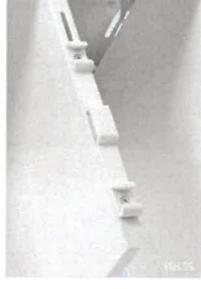
Vienkartinių priemonių laikiklis



Gaminio numeris – K10030423

MAJ-2158

Slurbimo indo laikiklis



Gaminio numeris – K10028139

MAJ-2159

Endoskopo stiebo kompleksas



Gaminio numeris – K10028140

MAJ-2160

Plovimo vamzdelio laikiklis



Gaminio numeris – K10030141

MAJ-2165

Stalčiaus blokas



Gaminio numeris – K10030178

MAJ-2166

Stenliaus vandens laikiklis



Gaminio numeris – K10030036

MAJ-2167

Slaugių valdymo svirtis



Gaminio numeris – K10030210

MAJ-2173

Šoninė lenktyna



Gaminio numeris – K10030389

MAJ-2211

Šoninės rankenos



Gaminio numeris – K10035108

MAJ-2216

LCD monitoriaus svirtis 6,5–12 kg



Gaminio numeris – K10035789

WM-NP3

Į standartinius rinkinius įeina:

| WM-NP3 mobili darbo stotis ir pažymėti elementai (•) | | Regionas | Bazinis rinkinys | GI standartinis | URO rinkinys |
|--|--|-----------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| Gaminio numeris | Dalies aprašas | EUROPA KITOS PASAULIO ŠALYS | K10035360 K10035363 | K10035365 K10035368 | K10035370 K10035373 |
| | Mobilios darbo stoties montavimo rinkinys | | • | • | • |
| | Transformatorius (pritaikytas pagal rinką) | | • | • | • |
| K10028141 | MAJ-2160 plovimo varzdelio laikiklis | | • | • | • |
| K10027573 | MAJ-2146 slankusis klaviatūros padėklas | | | • | • |
| K10028140 | MAJ-2159 endoskopo stiebo rinkinys | | | • | |
| K10035789 | MAJ-2216 LCD monitoriaus svirtis (6,5–12 kg) | | | • | |
| K10035108 | MAJ-2211 šoninės rankenos | | | • | • |
| K10009210 | IEC laidų kompleksas | | • | • | • |

Pasirinktiniai suderinami priedai

| Gaminio numeris | Dalies aprašas |
|-----------------|---|
| K10021041 | MAJ-1639 CO ₂ baliono laikiklis – 140 |
| K10016952 | MAJ-1642 IV stovas |
| K10021042 | MAJ-1650 CO ₂ baliono laikiklis – 205 |
| K10021043 | MAJ-1653 CO ₂ baliono laikiklis – dvigubas |
| K10021352 | MAJ-1654 vienodo potencialo jungties kaladėlė |
| K10021791 | MAJ-1657 klaviatūros rankena, tvirtinama prie šono |
| K10021795 | MAJ-1661 prie šono tvirtinama LCD monitoriaus svirtis |
| K10021797 | MAJ-1663 EUS svirties montavimo rinkinys |
| K10022056 | MAJ-1665 kameros galvutės laikiklis |
| K10027573 | MAJ-2146 slankusis klaviatūros padėklas |
| K10027575 | MAJ-2149 dviejų monitorių svirtis |

Specifikacijos

| WM-NP3 | |
|-------------------|---|
| Matmenys | 1400 mm (A) x 675 mm (l) x 665 mm (P) |
| Svoris | 84 kg (nepakrautos) su pritvirtintu transformatoriumi |
| Maksimali apkrova | Maks. 20 kg ant dėklo viršaus |
| | Maks. 31 kg ant vienos lentynos |
| | Maks. 35 kg ant pagrindo plokštės |
| Ratukai | 125 mm skersmens |
| | 2x stabdomi laidieji dvigubi ratukai |
| | 2x stabdomi dvigubi ratukai |

Įtampa

| WM-NP3 tiekama su skiriamuoju transformatoriumi, atsižvelgiant į vieną iš toliau nurodytų įtampų parinkčių: | |
|---|----------------------------------|
| MAJ-2155 | WM-T3 transformatorius 100 V |
| MAJ-2156 | WM-T3 transformatorius 110–120 V |
| MAJ-2157 | WM-T3 transformatorius 220–240 V |

Konstrukcija

| Mobili darbo stotis | |
|---------------------|--------------------------------------|
| Žiedas | Ekstruzinis profiliuotasis aliuminis |
| Lentynos | Minkštasis plienas |
| Viršutinis padėklas | Injekcinio liejimo ABS |

„Olympus“ pasilieka paslaugų ir (arba) gaminių pasiūlymų klaidų, modifikavimo ir pakeitimų teisę.

OLYMPUS

OLYMPUS SVERIGE AB

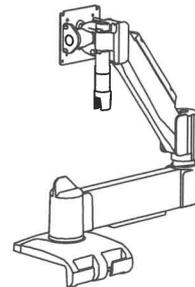
Lietuvos filialas, L. Zamenhofo g.3, Z3, 06332 Vilnius, Lithuania
Telefonas: +370 5 2330021, Faksas: +370 5 2395468
www.olympus-europa.com

OLYMPUS[®]

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

LCD MONITORIAUS MONTAŽINĖ SVIRTIS

MAJ-2216
6,5–12 kg



Gaminio numeris: LT-8401952

CE

K10035789
K10036256

Dėmesio: pagal federalinius (JAV) įstatymus šį įrenginį gali pirkti arba užsakyti tik gydytojas.

4.3.2 Monitoriaus nuėmimas



PERSPĖJIMAS

Sužalojimo ir įrangos sugadinimo pavojus

Jei MAJ-2216 LCD monitoriaus svirtis yra ne aukščiausioje padėtyje, nuėmus monitorių dujinis cilindras staigiai iškels MAJ-2216 LCD monitoriaus svirtį aukštyn, tai sukels sužalojimą ir sugadins įrangą. Prieš nuimdami monitorių, visada nustatykite MAJ-2216 LCD monitoriaus svirties aukščiausią padėtį.

1. Nustatykite MAJ-2216 LCD monitoriaus svirties aukščiausią padėtį.
2. Atlaisvinkite 2 apatinius monitoriaus tvirtinimo varžtus.
3. Atlaisvinkite (**neišimkite**) 2 viršutinius monitoriaus tvirtinimo varžtus.
4. Slinkite monitorių nuo VESA laikiklio.

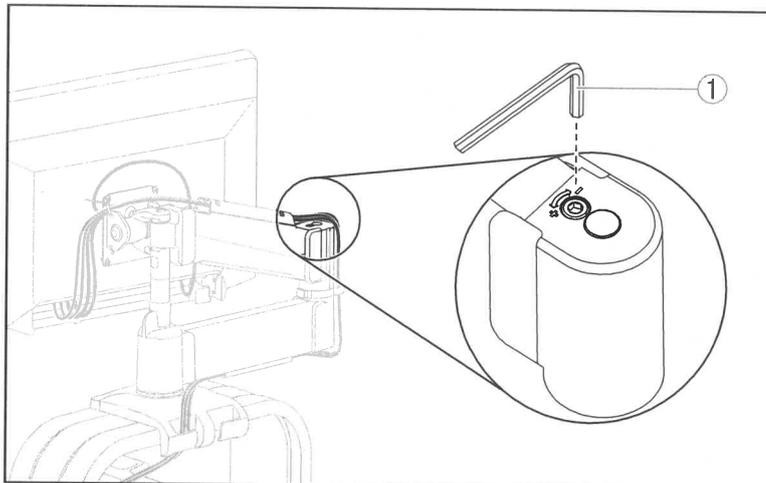
4.4 Įtampos reguliavimas

MAJ-2216 LCD monitoriaus svirties reguliavimas

MAJ-2216 LCD monitoriaus svirtis yra įtempta, kad išlaikytų maždaug 10 kg sveriantį monitorių. Jei montuojamas kitokio svorio monitorius, pareguliuokite įtampą, kaip aprašyta toliau.

2.5.1

Prieš naudojant



5. Naudodami 6 mm šešiabriaunį raktą (1) sukite reguliavimo varžtą visą apsisukimą toliau nurodyta kryptimi.
 - Sunkesniam nei 10 kg monitoriui – „+“
 - Lengvesniam nei 10 kg monitoriui – „-“
6. Kiekvieną kartą pareguliuavę prilaikydami atsargiai stumkite monitoriaus svirtį iš apatinės galinės padėties į viršutinę galinę padėtį, paleisdami ir stebėdami, ar ji po to juda. Reguliavimas tinkamas, kai monitorius nuo padėties nukrypsta ne daugiau kaip ± 10 mm.
 - Jei monitorius pastebimai pakyla iš apatinės padėties, reikia pareguliuoti „-“ link.
 - Jei monitorius pastebimai nusileidžia iš viršutinės padėties, reikia daugiau pareguliuoti „+“ link.
7. Reguluodami tiksliau, varžtą sukite po $\frac{1}{4}$ apsisukimo.

8 Nuėmimas



ĮSPĖJIMAS **Sužalojimo rizika**

MAJ-2216 LCD monitoriaus svirtyje yra dujinis cilindras, kuriame yra didelio slėgio dujų ir alyvos. Nebandykite išardyti svirties, nes dujinis cilindras gali sužaloti.

} 2, 5, 1



PERSPĖJIMAS **Sužalojimo pavojus**

Dėl netinkamos darbo praktikos nuimant MAJ-2216 LCD monitoriaus svirtį galima susižaloti. Atkreipkite dėmesį į toliau pateiktus nurodymus.

- Laikykite MAJ-2216 LCD monitoriaus svirtį, kol nuimsite visus varžtus.
- Saugokitės, kad neprispaustumėte pirštų tarp judančių MAJ-2216 LCD monitoriaus svirties dalių.

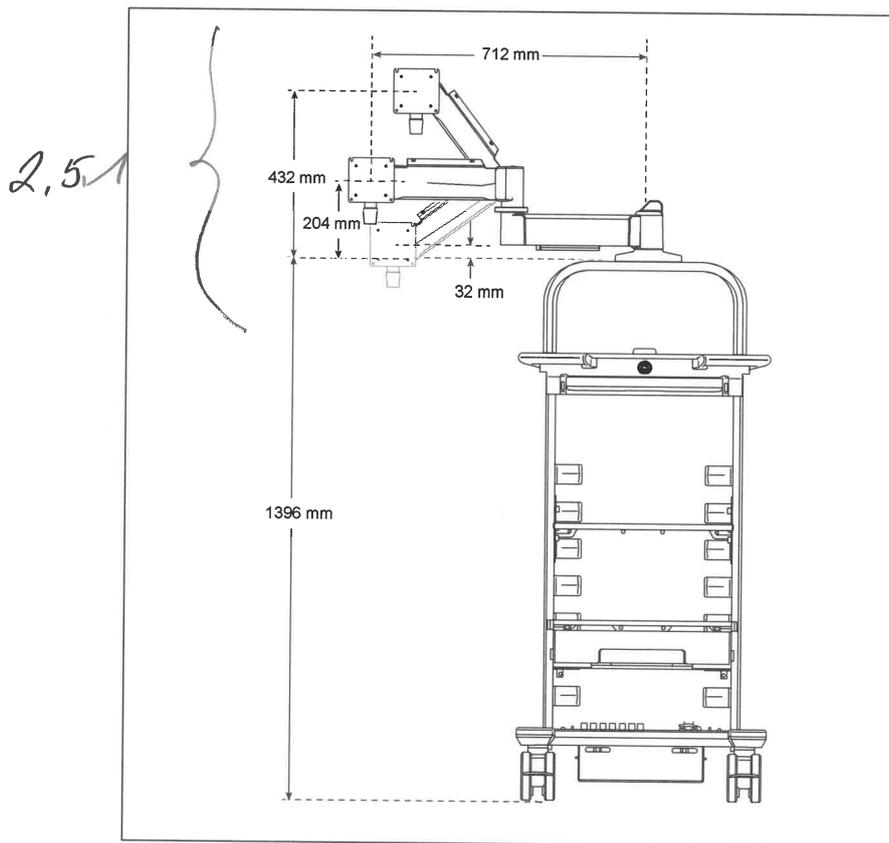
MAJ-2216 LCD monitoriaus svirties nuėmimas nuo mobilios darbo stoties

1. Pastatykite mobilią darbo stotį ant lygaus pagrindo.
2. Užfiksuokite visus ratukus su stabdžiais.
3. Įsitikinkite, kad nuimti visi pritvirtinti monitoriai.
Žr. „4.3 Monitoriaus nuėmimas“ 22 p.
4. Nuimkite MAJ-2216 LCD monitoriaus svirties gaubto plokštelę.
5. Prilaukite MAJ-2216 LCD monitoriaus svirtį ir atlaisvinkite bei išimkite 4 M8 varžtus 6 mm šešiabriauniu raktu.
6. Nuimkite MAJ-2216 LCD monitoriaus svirtį nuo mobilios darbo stoties.

10 Techniniai duomenys

10.1 Darbiniai matmenys

Darbinus matmenis žiūrėkite toliau pateiktoje diagramoje.



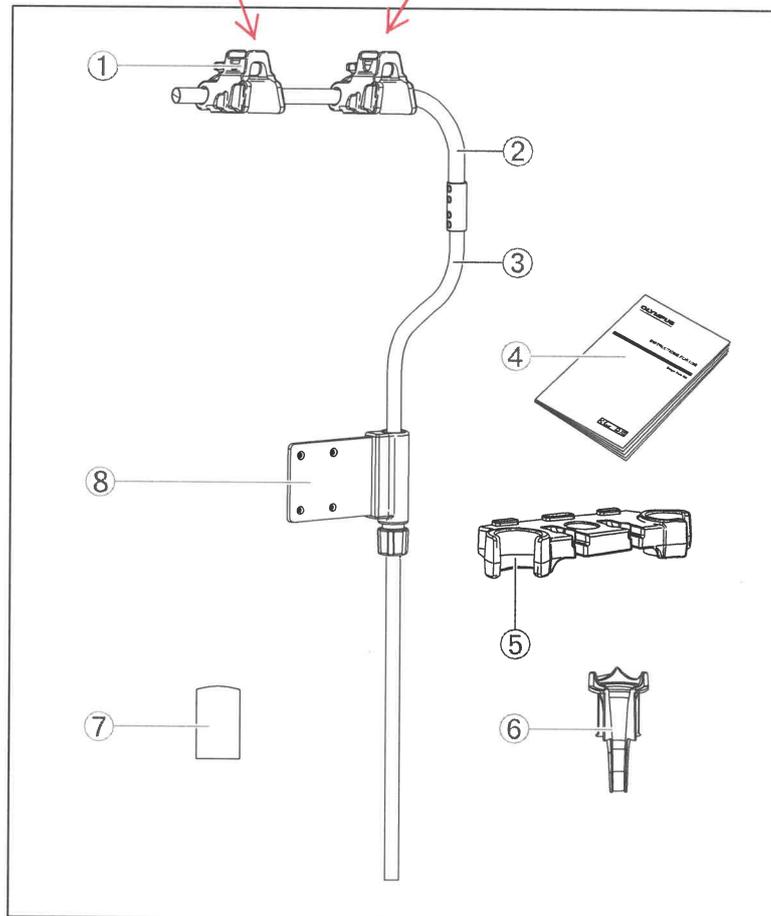
2,5, 2

Gaminio aprašymas

Endoskopų laikiklis endoskopams
dviem endoskopams

Endoskopas Nr.1

Endoskopas Nr.2



- 1) Endoskopo laikiklis
- 2) Horizontalus endoskopo stiebas
- 3) Vertiklaus endoskopo stiebas
- 4) Naudojimo instrukcijos
- 5) Endoskopo jungties laikiklis
- 6) Endoskopo atrama
- 7) Montavimo rinkinys
- 8) Endoskopo stiebo laikiklis

OLYMPUS FLUSHING PUMP OFF-2



With its powerful but controllable **peristaltic pump** the OFP-2 will irrigate fluid down either the instrumentation or a ~~an~~ auxiliary water channel of Olympus Gastrointestinal EVIS ACTERA, EXERA, LUCERA, SMARTAGE and EUS endoscopes.

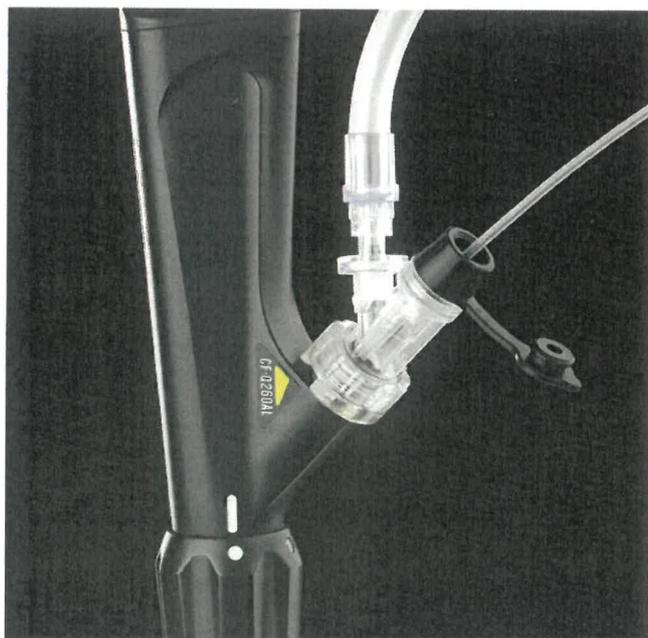
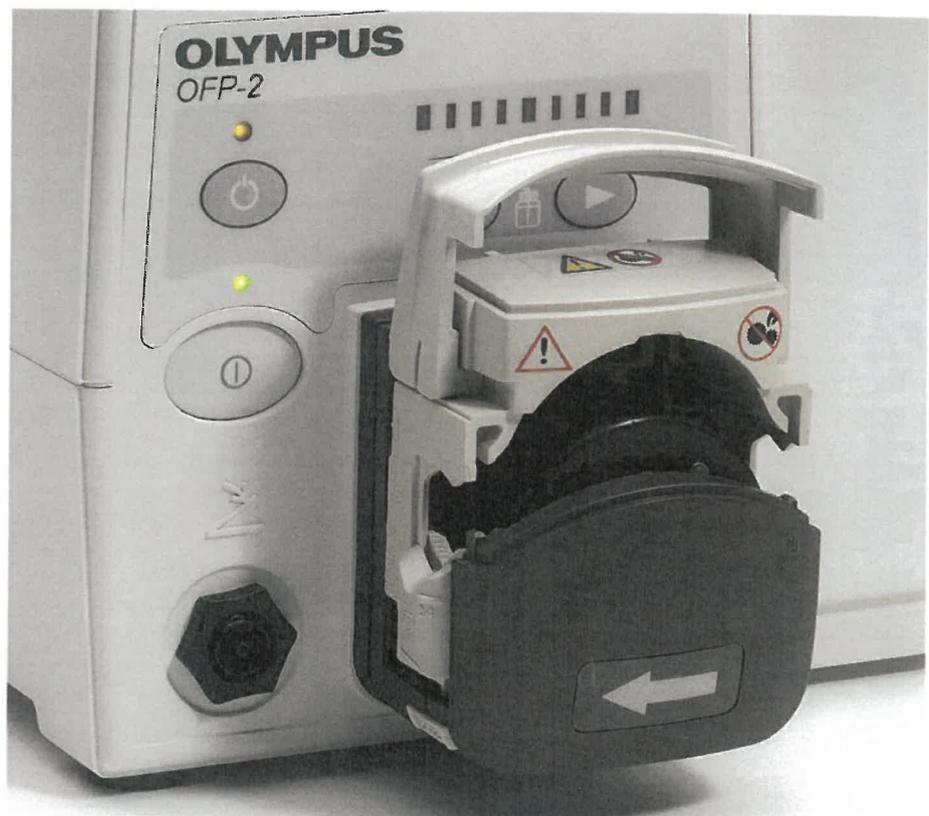
Eil.Nr. 2.6.1.
Pompos tipas - peristaltinis plovimo siurblys

The OFP-2 facilitates two main fu

- The washing of gastric and colonic mucosa resulting in improved visualisation, diagnosis and therapy during endoscopic procedures
- To aid the use of trans-endoscopic ultrasound probes by providing rapid filling of the organ to be examined

Main Unit:

- Designed to prevent over pressurisation of Olympus endoscopes
- Microprocessor control ensures accurate and precise, flow rate delivery
- Ergonomically designed touch buttons for simple use
- Bright LED display for easy verification of selected settings



Practicality:

- Use of the MAJ-1606 irrigation adaptor allows either irrigation or a combination of irrigation and the passage of an EndoTherapy device through the endoscopes instrumentation channel

Safety Features:

- Pump Head automatically cuts out if opened during operation preventing accidental user injury
- Standby mode allows quick and safe exchange of water channel tubes without the need to operate the mains switch
- A 20 second automatic cut-off timer allows controlled irrigation

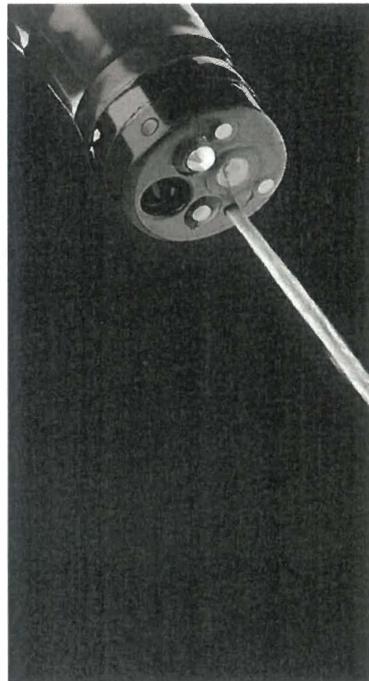
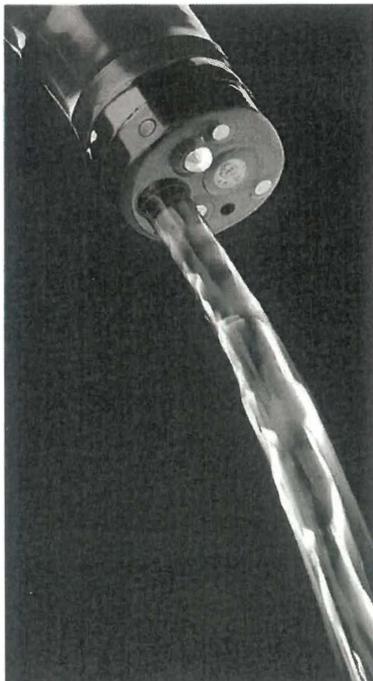


Eil. Nr. 2.6.5 2 litrų talpos vandens konteineris

Water Container:

- Holds two litres with markings to indicate fluid levels
- A specially designed lid guides the water tubing to optimise fluid usage
- The water container and lid are autoclavable for effective sterilisation
- Washer disinfectant compatible

Eil. Nr. 2.6.5 Vandens konteineris ir dangtis ataliko sterilizavimą garu



Size and functionality:

- Improved functionality allows use with either the instrumentation or auxiliary water channel, including EUS ultrasound endoscopes for the first time
- Compact design for essential space saving on workstations
- Operates via either remote controlled* scope operation or foot switch

Eil.Nr.2.6.3

Pompos valdymas - valdoma pedalu

* requires the use of MAJ-920 remote control cable

Consumables:

- The MAJ-1607 and MAJ-1608 channel water tubes and the MAJ-1606 adaptor are supplied sterile for immediate use
- The MAJ-1608 auxiliary channel water tube is designed for one single days use
- Instrument channel adaptor and MAJ-1607 water tube are single patient use items

MAJ-1606
Single patient use



Supplied sterile
Instrument channel adaptor
Pack 100: Part number - K10007072
Pack 10: Part number - K10016091

MAJ-1607
Single patient use



Supplied sterile
Instrument channel water tube
Pack 50: Part number - K10001146
Pack 10: Part number - K10016136

MAJ-1608
Single days use



Supplied sterile
Auxiliary channel water tube
Pack 50: Part number - K10001147
Pack 10: Part number - K10016135

Accessories:

MAJ-1603
Pack of three



Water container two litre
Part number - K10007071

MAJ-855
Reusable



Supplied non sterile
Auxiliary water tube
Part number - MAJ-855

Eil. NR.2.6.5
vienkartiniai vamzdeliai
10 vnt.



Remote control cable
Part number - MAJ-920

Specification:

| | | | |
|---------------------|---|---|-----------------------------------|
| Dimensions: | 200(W) x 173(H) x 385(D) mm | Weight: | 4 kg (with empty water container) |
| Maximum Flow Rate: | Instrument channel: 750 ml/min Auxiliary water channel: 230 ml/min | Eil.Nr. 2.6.4. Maksimalus srautas: per instrumento kanalą : 750 ml/min. per papildomą vandens kanalą : 230 ml/min; | |
| Safety: | Complies with EN/UL/IEC60601-1 | | |
| Power Requirements: | Power Supply: 100-240 V ~ Fusing: 2 x T2.5 AH 250 V | Power rating: 100 VA | |

Olympus reserves the right to alter the specification without notice.

OLYMPUS

OLYMPUS KEYMED GROUP
KeyMed House, Stock Road, Southend-on-Sea,
Essex, SS2 5GH, United Kingdom
Telephone: +44 (0)1702 616933 Fax: +44 (0)1702 405577
e-mail: info@olympus.co.uk www.olympus.co.uk

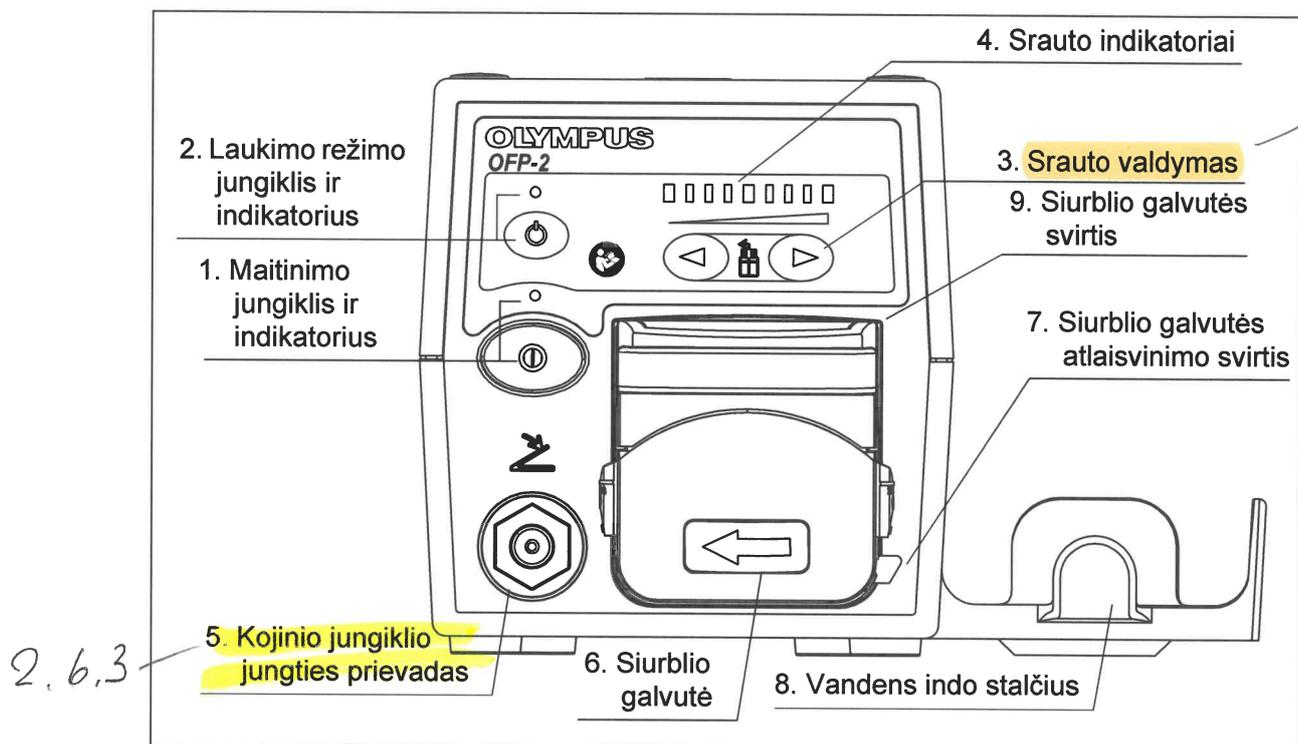
OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP.
Shinjuku Municipal 2-1, Nishi Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0294
OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH
(Prämiestraße/Goods delivery) Wendenstraße 14-16, 20087 Hamburg, Germany
(Leibniz) Postfach 10 49 98, D-20024 Hamburg, Germany
OLYMPUS AMERICA INC.
3500 Corporate Parkway, PO Box 610, Canal Valley, PA 19034-0610, USA
OLYMPUS SINGAPORE PTE LTD.
401B River Valley Road #12-01/04, Valley Point Office Tower, Singapore 244573, Singapore.



ISO 9001 Registered
Certificate No. 78 0000
Quality Management System
ISO 14001 Registered
Certificate No. 78 0000
Environmental Management System

2 skyrius Terminija ir funkcijos

2.1 Priekinis skydas



2.1 pav.

1. Maitinimo jungiklis ir indikatorius

Šis mygtukas paspaudžiamas norint ĮJUNGTI arba IŠJUNGTI įrenginį. Kai įrenginys ĮJUNGTAS, indikatorius degs žaliai.

2. Laukimo režimo jungiklis ir indikatorius

Laukimo režimo jungiklis perjungia įrenginį iš "laukimo režimo" į "veikimo režimą". Laukimo režimo indikatorius užsidega žaliai, kai įrenginys yra "veikimo režime", gintaro spalva, kai jis yra "laukimo režime". "Laukimo režimas" įjungiamas, kai atidaroma siurblio galvutės svirtis.

3. Srauto valdymas

Didina (▶) arba mažina (◀) vandens srautą į endoskopą ar "EndoTherapy" prietaisą spaudžiant ▶ ir ◀ jungiklius. Srauto greitis saugomas atmintyje tol, kol įrenginys yra IŠJUNGIAMAS.

4. Srauto indikatoriai

Juo rodomas tuo metu naudojamas srauto tėkmės nustatymas.

5. Kojinio jungiklio jungties prievadas

Leidžia prijungti kojinį jungiklį siurblio naudojimui valdyti.

6. Siurblio galvutė

Rotorinį peristaltinį siurblį sudaro trys velenai, varantys vandenį iš vandens indo į endoskopą ar "EndoTherapy" prietaisą.

7. Siurblio galvutės atlaisvinimo svirtis

Leidžia atjungti siurblio galvutę nuo prietaiso.